



**BIENALA INTERNAȚIONALĂ  
DE GRAVURĂ CONTEMPORANĂ DANUBIUS  
EDIȚIA a III-a  
2018 | TULCEA-ROMÂNIA**

**DANUBIUS BIENNIAL INTERNATIONAL  
CONTEMPORARY ENGRAVING EXHIBITION  
THIRD EDITION  
2018 | TULCEA-ROMANIA**



CONSILIUL JUDEȚEAN TULCEA  
INSTITUTUL DE CERCETĂRI ECO-MUZEALE *GAVRILĂ SIMION* TULCEA  
COMPLEXUL MUZEAL DE PATRIMONIU CULTURAL NORD-DOBROGEAN  
ASOCIAȚIA DE DEZVOLTARE REGIONALĂ *AEGYSSUS*

**BIENALA INTERNAȚIONALĂ  
DE GRAVURĂ CONTEMPORANĂ DANUBIUS  
EDIȚIA A III-A**  
2018 | TULCEA-ROMÂNIA

DANUBIUS BIENNIAL INTERNATIONAL  
CONTEMPORARY ENGRAVING EXHIBITION  
THIRD EDITION  
2018 | TULCEA-ROMANIA

Oficialități | Officials



Parteneri | Partners



UNIUNEA  
ARTIȘTILOR  
PLASTICI  
din  
ROMANIA



FACULTATEA  
DE ARTE

Un proiect  
susținut de



ȘERBAN & ASOCIAȚII  
SOCIETATE CIVILĂ DE AVOCAȚI

Echipe organizatorică | The organizational team

Ibrahima KEITA

Alice-Georgiana FĂNARU

Ana-Maria DINCU

Zuzu CARATANASE

Răzvan DRAGOȘ

Paul Lucian TOCANIE

Cercetare artiști și traducere |

Artist research and translation

Alice-Georgiana FĂNARU

Fotografii | Photos

Gabriel DINCU

Viziune grafică și prelucrare imagine |

Graphic vision and image processing

Ana-Maria DINCU

© INSTITUTUL DE CERCETĂRI ECO-MUZEALE GAVRILĂ SIMION TULCEA, 2018

INSTITUTUL DE CERCETĂRI ECO-MUZEALE GAVRILĂ SIMION TULCEA  
Str. Progresului, Nr. 32, Cod Poștal: 820009, Tulcea, România  
Tel./Fax: +40 240 51 32 31; +40 240 51 32 49; Email: icemtl@icemtl.ro; www.icemtl.ro  
Complexul Muzeal de Patrimoniu Cultural Nord-Dobrogean  
Muzeul de Artă - Casa Avramide  
Str. Grigore Antipa, Nr. 2, Cod Poștal: 820009, Tulcea, România  
Tel./Fax: +40 240 51 32 49; Email: arta@icemtl.ro;  
www.artamuzeutulcea.ro; www.facebook.com/Evenimente-Arta-Avramide;  
Tur virtual 360° - Casa Avramide (SYNC360 - Tururi virtuale)





EXIT



3  
b  
i  
g  
e

tulcea

18



## **BIENALA INTERNAȚIONALĂ DE GRAVURĂ CONTEMPORANĂ DANUBIUS EDIȚIA A III-A**

august-octombrie 2018 | TULCEA-ROMÂNIA

**Muzeul de Artă Tulcea**, din cadrul Complexului Muzeal de Patrimoniu Cultural Nord-Dobrogean (parte a Institutului de Cercetări Eco-Muzeale "Gavrilă Simion"-Tulcea), sprijinit de Consiliul Județean Tulcea și în parteneriat cu Uniunea Artiștilor Plastici din România, a vernisat în data de **9 august 2018** ce-a de-a III-a ediție a Bienalei Internaționale de Gravură Contemporană "Danubius".

Expoziția-Concurs a fost dedicată Centenarului Marii Uniri și a urmărit creșterea vizibilității artei pe plan local, regional, național și internațional și, în același timp, îmbogățirea patrimoniului muzeal, promovarea și valorificarea în scopuri educative a învățământului artistic universitar și postuniversitar.

Bienala de gravură "Danubius" este o competiție internațională care a reunit anul acesta un număr de **88 de artiști (cu 111 lucrări)** vizuali români și străini (din 25 de țări), pasionați de tehnicile gravurii mai noi sau tradiționale.

Expoziția a fost cu atât mai specială cu cât o gravură realizată de Pablo Picasso în anul 1965, a fost expusă alături de lucrările participanților. „Dans l'atelier, ou peintre, et modele examinant son portrait” este o stampă ce provine din colecția lui George Șerban, cel mai mare colecționar de grafică din România.

## **DANUBIUS BIENNIAL INTERNATIONAL CONTEMPORARY ENGRAVING EXHIBITION THIRD EDITION**

august-october 2018 | TULCEA-ROMANIA

**Tulcea Art Museum** within the North Dobrudjan Cultural Heritage Museum Complex (as a part of the 'Gavrilă Simion' Eco-Museum Research Institute in Tulcea), with the support of Tulcea City Council and in partnership with the Romanian Artists Association, has opened the "Danubius" Third International Contemporary Engraving Biennial Exhibition on **August 9, 2018**.

The Exhibition was dedicated to Romania's Great Union Centennial and has aimed at increasing the visibility of art on a local, regional, national and international level, while enriching, at the same time, the museum heritage and promoting the academic art education.

"Danubius" Engraving Biennial is an international competition which gathered a number of **88 Romanian and international artists (with 111 artworks)** who are passionate about the traditional or newer engraving techniques.

The Exhibition was all the more special since a Pablo Picasso engraving from 1965 was exhibited alongside the works of the participants. „Dans l'atelier, ou peintre, et modele examinant son portrait" (In the studio, where the painter and the model are examining his portrait) is a print from the George Șerban collection, the largest graphics collector in Romania.

## **Pablo PICASSO**

25 octombrie 1881, Malaga (Spania) - 8 aprilie 1973, Mougins/Cannes (Franța)

### **ÎN ATELIER, UNDE PICTORUL, ȘI MODELUL EXAMINEAZĂ PORTRETUL SĂU. 1965**

acvatinta, ac rece și dălțiță. 249 x 385 (Bloch 1223 Baer 1205 B b 1)

Tiraj realizat de Vélin Richard de Bas, pentru galeria Louise Leiris, numerotat și semnat în grafit

Tiraj de 50 exemplare

Ex. 28/50

Lucrarea a fost însoțită de o descriere în limba franceză:

### **DANS L'ATELIER, OU PEINTRE, ET MODELE EXAMINANT SON PORTRAIT. 1965**

aquatinte, pointe sèche et grattoir. 249 x 385 (Bloch 1223 Baer 1205 B b 1)

Le tirage effectué sur Vélin Richard de Bas, pour la galerie Louise Leiris, numérotée et signée à la

mine de plomb

Tirage à 50°épreuves

Ex. 28/50







Ximenes

## ARTIŞTI | Artists

**ARGENTINA** | Silvana Blasbalg | Liliana Esteban | Hilda Paz Levozan | Marcela Makrucz | **BELARUS** | Svetlana Volosiuk | **BELGIUM** | Martin R. Baeyens | **BRAZIL** | Gerson Ipirajá | Sandra Montenegro | **BULGARIA** | Denitsa Ivancheva Ivanova-Aleksandrova | Deyan Karagogov | Peter Lazarov | Aneliya Martincheva | Gergana Rahneva | Hristo Tstasinov | **CANADA** | Deborah Chapman | Mylène Gervais | Valérie Guimond | Yvan LaFontaine | Guy Langevin | **DENMARK** | Annette Olsen Caspeller | **FRANCE** | Jullien Clement | **IRAN** | Mehrdad Khataei | **ITALY** | Giorgio Fiume | Leonardo Marengi | **LATVIA** | Andrejs Māris Eizāns | **MEXICO** | Emilio Carrasco Gutiérrez | **MONTENEGRO** | Jelena Jovančov | **PERU** | Edwar Benigno Barzola Pillaca | **POLAND** | Anna Czarnota | Adam Czech | Łukasz Cywicki | Katarzyna Gielecka-Grzemska | Henryk Krolkowski | Jerzy Gorbas | Krzysztof Pasztuła | Natalia Pawlus | Janusz Poptawski | Magda Szplit | Krzysztof Wieczorek | **PORTUGAL** | Susane Bran | Teresa Pedroso | **REPUBLIC OF MOLDOVA** | Anatolie Gherasimov | Ruslan Roşca | Valeriu Herţa | **ROMANIA** | Liviu Acasandrei | Ştefan Balog | Elizabeth Brolla | Georgeta Gherghinoiu | Răzvan Dragoş | Zuzu Caratanase | Diana Crişan | Andreea Ifrim | Felicia Ionescu | Ovidiu Ionescu | Ibrahima Keita | Iunia Sara Popa | Sânziana Romanescu | Florin Stoicu | Alexandru Şerbănescu | **SERBIA** | Balla Magdolna | Sanja Žigić | **USA** | Genevieve Guadalupe | **SWEDEN** | Maria Heed | Ann-Kristin Källström | **THAILAND** | Knakorn Kachacheewa | Patcha Kaewtongtal | Kunjana Dumsopée | **TAIWAN** | Hyun-Jin Kim | **TURKEY** | Selvihan Kilic Ates | Nadide Baysal | Furkan Öztekin | Melihat Tüzün | Şule Zaimoğlu | Ömer Yüksek | **UKRAINE** | Vlada Cherneha | Solomiia Dorosh | Olesya Dzhurayeva | Sergiy Ivanov | Marina Malitskaya | Kristine Manukyan | Maryana Myroshnychenko | Alina Pivniuk | Serhii Prystupa | Anastasiia Rudyk | Angelina Sabov | George Sergeev | Anastasiia Timofeenkova | **HUNGARY** | József Madarasi

**LUCRĂRI** | Artworks





**Silvana Blasbalg** | AR

**Interferencias | Interferențe**

litographia, linocut | litografie, linogravură  
27 x 40 cm | 2016

Adresa: Madero 1051, Vicente Lopez (1638), Buenos Aires, Argentina  
Email: sbblasbalg@gmail.com  
Tel: 541147911523 | 5491144146648

Trăiește și lucrează în Buenos Aires. Absolventă a Școlii Naționale de Arte Frumoase, a expus începând cu anul 1978 atât în Argentina cât și pe plan internațional și a primit peste 55 de premii naționale și internaționale.

<http://www.silvanablasbalg.com/>  
<https://www.facebook.com/silvana.blasbalg>  
<https://twitter.com/silvanablasbalg>



**Liliana Esteban** | AR

**Portrait and self-portrait, seri | Portret și autoportret, seri**

etching-aquatint, gravure by etching process etching and aquatint color, collagraph | acvaforte, acvatinta color, colografie | 1/10  
60 x 43,5 cm, 2017

Adresa: Emilio Mitre 1034, Dto 3, CP: 1424AZV, Caba, Argentina  
Email: lilianaesteban1034@gmail.com

Născută pe 25 decembrie 1959, în Province, Buenos Aires, Argentina, este profesor de arte vizuale la Școala Națională de Arte Frumoase „Manuel Belgrano” din 1981, profesor de arte frumoase, desen și gravură la Școala Municipală de Artă „Carlos Morel”, Quilmes, din 1985. A participat la numeroase expoziții naționale și internaționale obținând numeroase premii. Operele sale se găsesc în muzee și colecții private din Argentina dar și din străinătate.

<https://www.facebook.com/liliana.esteban.71>  
<https://www.youtube.com/watch?v=JV-5aETCQPM>



**HILDA PAZ LEVOZAN** | AR

**La regenta** | Conducătoarea

etching | gravură | 1/10

25 x 15 cm, 32 x 22,5 cm, 2017

Adresa: Ramella 72 ex 40 Bernal, 1876, Buenos Aires

Email: pazlevozan@gmail.com

Născută în Buenos Aires în 1950, a studiat Artele Frumoase la școala „Carlos Morel” din Quilmes. A participat la numeroase bienale și triennale, naționale și internaționale obținând premiile de seamă.

<http://www.estampe.be/exchange/virt2002/paz.html>



**MARCELA MAKRUZ** | AR

**Laberinto** | Labirint

xilografia | xilogravură | 2/10

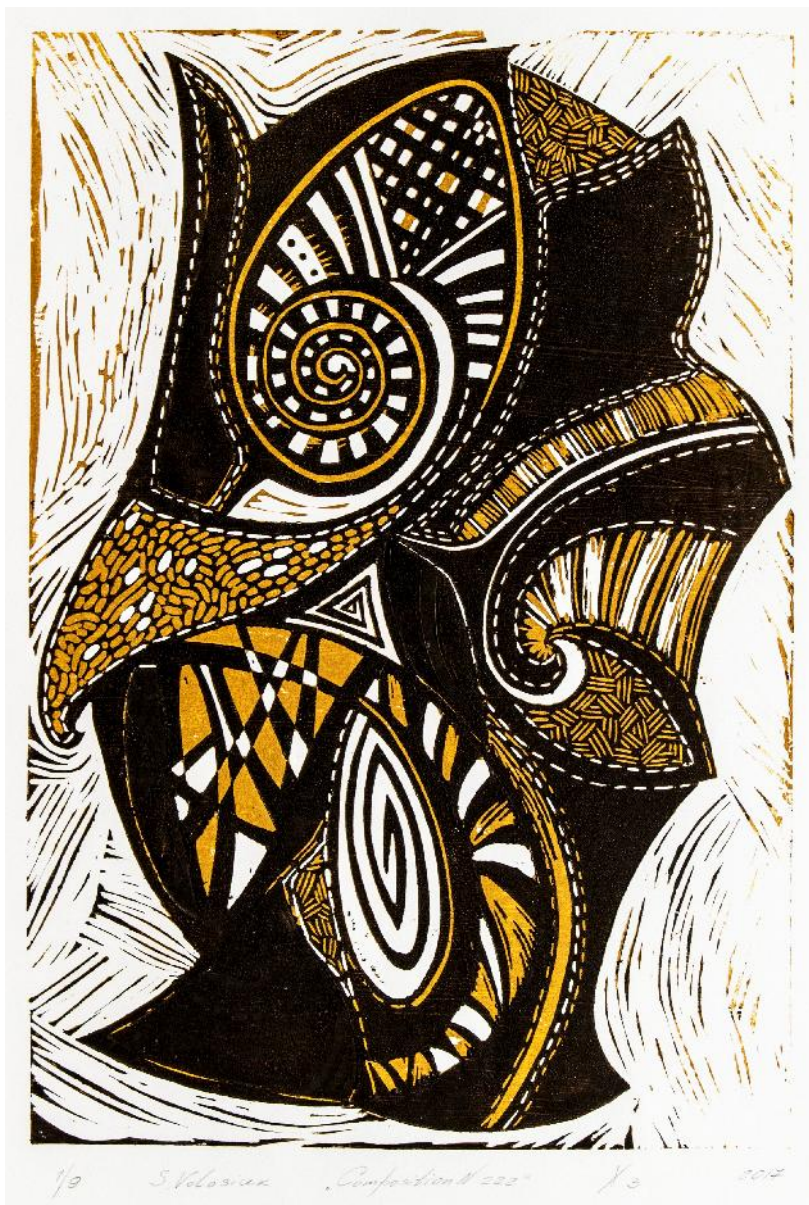
23 x 9,6 cm, 29,7 x 21 cm, 2017

Adresa: Nunez 4453 Caba-Buenos Aires, Argentina

Email: mmakrucz@hotmail.com

Este o graficiană argentiniană care a participat la numeroase expoziții personale și de grup.

<https://www.facebook.com/MarcelaMakruczArte/>



**Svetlana Volosiuk** | BY

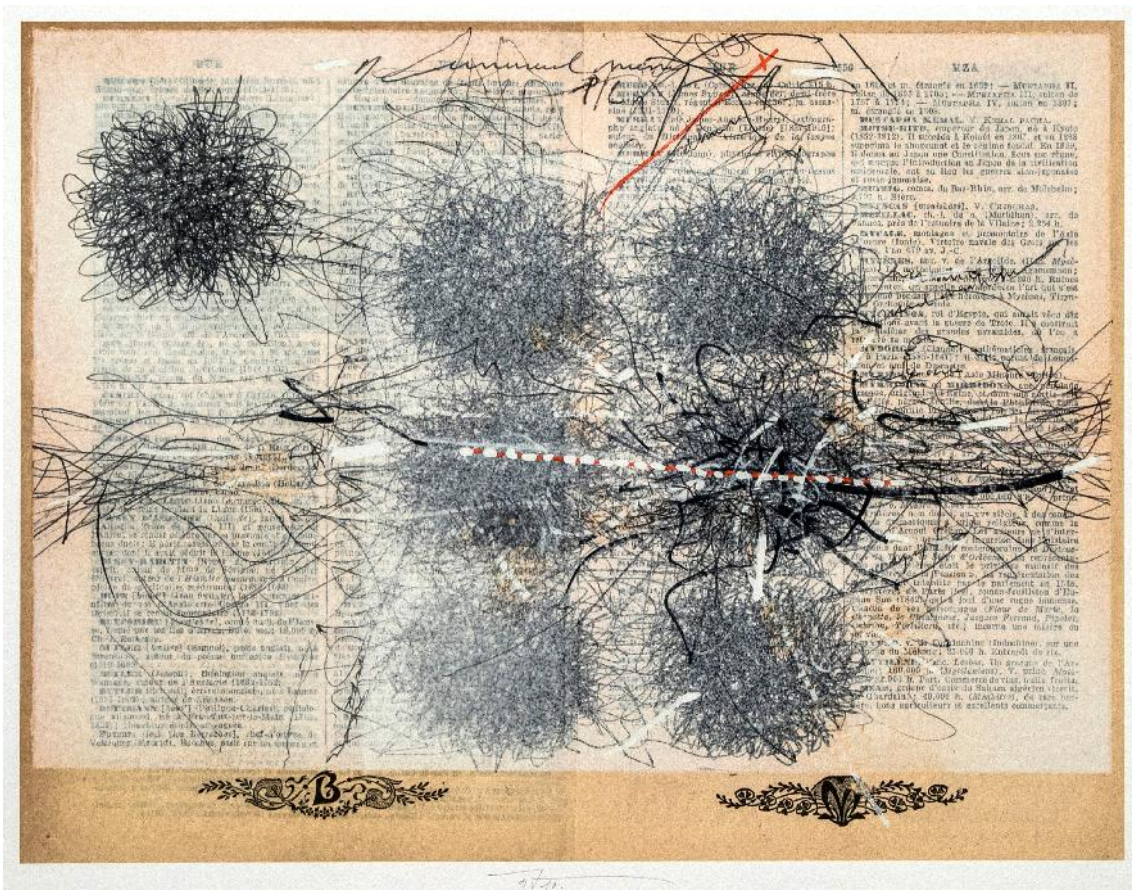
**Composition No 222** | Compoziție nr. 222

X3 | linocut | linogravură color | 1/9  
31 x 21 cm, 47 x 32 cm, 2017

Adresa: Ul. Dzerzhinskogo 50/37, 225306  
Kobrin, regiunea Brest, Belarus

Născută în orașul Zabinka din regiunea Brest a Belarusului, a început să picteze în copilărie. După terminarea liceului a început studiile de artă la Universitatea din Grodno. În lucrările sale se inspiră din natură, cărți, muzică și tot ce este în jurul său. Participă în special la expoziții în aer liber, fiind pasionată de călătorii și de natură.

<https://artnow.ru/en/gallery/0/20312.html>



**Martin R. Baeyens** | BE

**Unusual message** | Mesaj neobișnuit

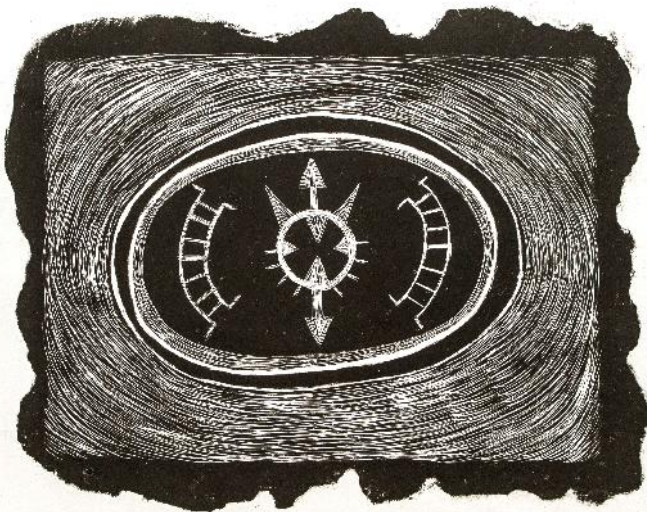
C.G.D., pigment print | desen creat pe calculator, imprimare cu pigment | 4/10

32 x 42 cm, 42 x 59,5 cm, 2018

Adresa: Schildekensstraat 55, B 9340 smetlede, Belgia | Tel: 32 93690263 | Email: martin.baeyens@telenet.be

Este pictor, artist grafic și designer. A avut o serie bogată de expoziții personale (125) în Belgia și în alte țări, a participat la (1070) expoziții de grup în toată lumea și a fost premiat la (154) concursuri și expoziții internaționale. În lumea Ex Libris el ocupă un loc important și special. Până acum, a realizat 837 lucrări Ex Libris dintre care, majoritatea sunt realizate în print silkscreen și CGD. În centrul artei sale este natura. Este în căutarea unui echilibru între tehnologie și natură și, prin urmare, folosește plăci de gravură realizate din circuite electronice. În grafica sa este specializat în printarea silkscreen. Își imprimă singur lucrările, capitol la care este perfecționist. De 40 de ani este profesor la Academia Regală de Arte Frumoase de la Universitatea din Gent. Ca profesor itinerant, a fost activ la Centrul Grafic Frans Masereel, în Belgia, la Universitatea Tehnică din Texas, în Lubbock SUA și la mai multe universități din China, Turcia și Cipru (Nord). Pentru Proiectul Educațional Erasmus a fost invitat la academiile din Barcelona, Lisabona, Cracovia, Limerick și Dalian.

<http://www.bookplate.org/article/martin-baeyens-innovative-expression>



06/07  
CITOGRAFIA

\*ELEMENTOS SIGNOGRÁFICOS

Gerson Ipirajá

**Gerson Ipirajá** | BR

**Elementos Signográficos** |

Elemente Semne Grafice

litografia | litografie | 6/7

31,5 x 40 cm, 48 x 65 cm, 2016

Adresa: Rua Francisca Rangel 155, Ap. 203,  
60455390, Fortaleza-Ceará

Născut în 1973, a intrat în viața artistică în 1994. A urmat studii de gravură în Fortaleza și a participat la numeroase expoziții, bienale și trienale în Brazilia și alte țări, fiind recompensat cu premii la multe dintre acestea.

<https://www.facebook.com/ateliergerson.ipiraja/>



6 metal  
01/30

S Montenegro 2016

**Sandra Montenegro** | BR

**Descanso** | Odihnă

gravura en metal | gravură metal | 1/30

9,8 x 14,5 cm, 19,8 x 29,6 cm, 2016

Adresa: Rua Francisca Rangel 155 ap. 203,  
60455390, Fortaleza - Ceara

Este o artistă braziliană, creatoare a grupului artistic *Arte na Veranda* un loc de întâlnire pentru artiști, operele lor și publicul larg.

<https://www.facebook.com/sandra.montenegrodeholanda/about?lst=100001922540786%3A1216492301%3A1527593114&section=bio>

<https://www.facebook.com/SandraMontenegroArte/>





**Denitsa Ivancheva Ivanova-Aleksandrova** | BG

**Compilation of elements** | Compilarea elementelor

mixed technique (L4, S) | L4 – algraphy, S – stencil “pochoir”  
| tehnică mixtă (algrafie, monoprint cu șablon) | 1/6  
61,5 x 30 cm, 70 x 33,5 cm, 2018

Adresa: Complex Mladost, bl. 150, vh. 3, et. 8, ap. 22, City of Varna, Bulgaria 9020

Tel: 00359885357881

Email: ivanova.deniza@yahoo.com

Născută în 1983, este membră a Uniunii Artiștilor Plastici din Bulgaria din 2017 și membră a GOART din 2017. A obținut diploma de master în Grafică de la Universitatea St. Chiril și Methodiu din Veliko Târnovo în anul 2009. A participat la numeroase expoziții naționale și internaționale începând cu anul 2003 și a obținut importante premii. De asemenea a participat la conferințele organizate de Universitate pe tema artelor vizuale (2015-2017).



## Devan Karagocov | BG

### Details | Detalii

lithography | litografie | III/XIII  
48 x 54 cm, 49,5 x 70 cm, 2017

Adresa: Veliko Tărnovo 5000, Nezavisimost 48  
Email: martial@abv.bg

Este artist grafic și lector la Facultatea de Arte Frumoase din cadrul Universității Sf. Chiril și Methodiu din Veliko Tărnovo. A participat la numeroase expoziții naționale și internaționale.



## Peter Lazarov | BG

### The Angel | Îngerul

engraving | gravură | A/P 3/10  
23 x 15 cm, 38 x 27 cm, 2016

Adresa: Complex Mladost, bl. 150, vh. 3, et. 8, ap. 22, City of Varna, Bulgaria 9020  
Tel: 00359885357881  
Email: ivanova.deniza@yahoo.com

Adresa: Bul. Bulgaria No. 41, 5000 Veliko Tarnovo  
Născut în 1958, este un gravor de origine bulgaro-olandeză. Din 1990 locuiește în Olanda. Este unul dintre puținii artiști în viață care are lucrări în colecția Rijksmuseum din Amsterdam. De asemenea, lucrările sale se regăsesc și la Muzeul de Artă din Okinawa, Japonia, Biblioteca Congresului din Washington D.C. sau la Universitatea Yale. Este membru al Societății britanice a xilogravurilor și este un maestru al artei gravurii, folosind simultan mai multe tehnici. Stilul său îmbină bogata tradiție artistică bulgară cu influențele clasicilor olandezi. După o vizită de studiu în Japonia a învățat să-și facă propria hârtie conform vechilor tehnici japoneze. Se consideră că este singurul artist bulgar care cunoaște această tehnică. În anul 2008, la Expoziția Mondială de Grafică de la Beijing a fost numit printre cei 10 cei mai mari gravori din lume, la capitolul Ex Libris și Artă Grafică de mici dimensiuni. A fost pentru prima dată când un artist bulgar a fost onorat în acest fel.

[https://en.wikipedia.org/wiki/Peter\\_Lazarov](https://en.wikipedia.org/wiki/Peter_Lazarov)



## ANELIYA MARTINCHEVA | BG

Adresa: Str. Hristo Smirnenski 4, Veliko Tarnovo 5000, Bulgaria  
 Email: aneliq.martincheva@gmail.com

Născută în 1986 a obținut Licența și Masteratul la Facultatea de Arte Frumoase, secția Gravură, din cadrul Universității Sf. Chiril și Methodiu din Veliko Târnovo. A participat la multe bienale naționale și internaționale. Este constant preocupată de pictură, grafică și gravură.

<https://aneliqart.blogspot.com/2017/09/aneliq-martincheva.html>

### Mood | Stare

C3 | etching | acvaforte | E/A 7/10  
 24,5 x 17,8 cm, 35,5 x 25 cm, 2016

### Earth | Pământ

C3, C5 | etching, aquatint | acvaforte, aquatinta | E/A 7/10  
 34,3 x 24,7 cm, 49 x 39 cm, 2016



### Fire | Foc

C3, C5 | etching, aquatint | acvaforte, aquatinta | E/A 7/10  
 34,4 x 24,6 cm, 49,6 x 39,3 cm, 2016





**Gergana Rahneva | BG**

**Alkestis | Alcestis**

etching | acvaforte | E/A 5/8  
30 x 13 cm, 43,5 x 25 cm, 2018

Adresa: Bul. Bulgaria No. 41, 5000 Veliko Tarnovo

Email: [gergana\\_rahneva@abv.bg](mailto:gergana_rahneva@abv.bg)

[gergana\\_rahneva@windovslive.com](mailto:gergana_rahneva@windovslive.com)

Tel: 359889664485

Născută în 1982 la Ruse, în Bulgaria, își obține Diploma de licență în anul 2004, la Universitatea din Veliko Târnovo, Facultatea de Pictură Religioasă, iar în 2007, Diploma de Master de la Departamentul de Arte Frumoase al aceleiași universități. A participat la numeroase expoziții în țară și în străinătate. Este membră a Uniunii Artiștilor Plastici din Bulgaria, secțiunea Gravură și Ilustrație.

<https://www.facebook.com/gergana.rahneva>



ENERGY 1 LITHOGRAPHIA RUMEN

VIII

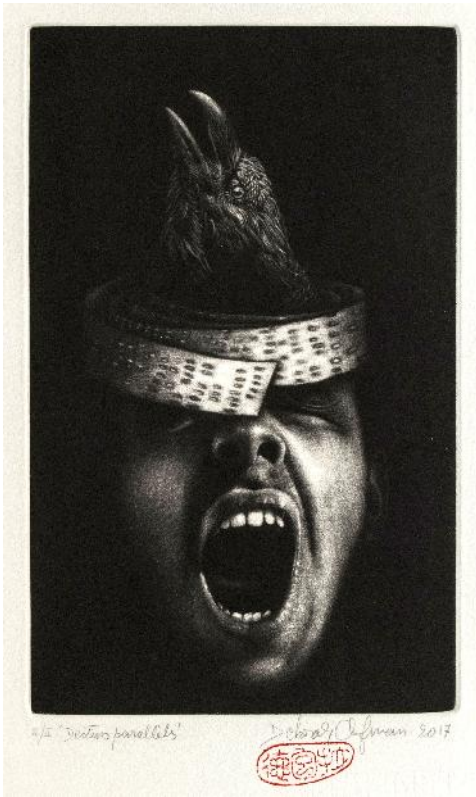
HRISTO TSTASINOV

**Hristo Tstasinov** | BG

**Energy 1 | Energie 1**  
lithography | litografie | VI/VIII  
58 x 41 cm, 70 x 49,5 cm, 2018

Adresa: Veliko Tărnovo 5000,  
Nezavisimost 48

Este profesor la Facultatea de  
Arte Frumoase, secția Gravură,  
din cadrul Universității Sf.  
Chiril și Methodiu din Veliko  
Tărnovo.



### Deborah Chapman | CA

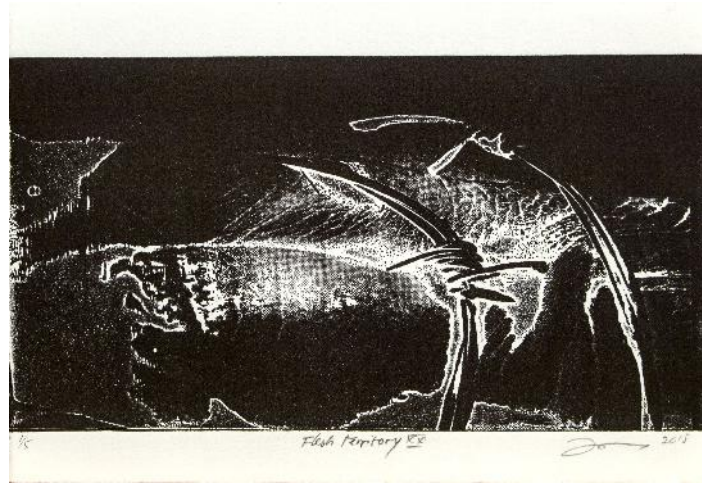
#### Destins parallèles | Destine paralele

mezzotint | mezzotintă | II/II  
28 x 17,3 cm, 39 x 30 cm, 2017

Adresa: 4060 Boul. St-Laurent #404, H2W 1Y9,  
Montreal, Quebec, Canada

Născută în Argentina, locuiește în Canada din anul 1984. A absolvit universitatea Quebec din Montreal, Canada, specializarea Arte Frumoase, în anul 1990. În 1998 își obține diploma în Grafică Generată pe Calculator de la Institutul de Creație Artistică și Cercetare în Grafică pe Calculator. A participat la numeroase expoziții și a fost recompensată cu premii importante.

<https://www.facebook.com/deborahluluchapman>



### Mylène Gervais | CA

#### Flesh territory XX | Teritoriu carnal XX

relief engraving on solar plate | gravură în relief pe panou solar | 1/5  
15 x 27,8 cm, 19 x 27,8 cm, 2018

Adresa: 2220 Rue De Gannes, Trois-Rivières, Quebec, G8Z 3N8, Canada  
Email: [Mylene.gervais@uqtr.ca](mailto:Mylene.gervais@uqtr.ca)

Deține Masteratul în Arte Vizuale de la Universitatea Laval și este lector la Universitatea Trois-Rivières din Quebec. A participat la expoziții de grup dar și personale, fiind inițiatoarea proiectului *Placarder* care are drept lait motiv libertatea de exprimare și drepturile omului.

<https://www.facebook.com/mylene.gervais.771>

[https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/pls/public/genw050.afficher\\_fiche\\_perso?owa\\_cd\\_secteur=3660&owa\\_cd\\_fonction=66&owa\\_no\\_personne=121452&owa\\_contexte=5922-11](https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/pls/public/genw050.afficher_fiche_perso?owa_cd_secteur=3660&owa_cd_fonction=66&owa_no_personne=121452&owa_contexte=5922-11)



2/3

Batman

*Valérie Guimond*

**Valérie Guimond** | CA

**Batman** | Batman

photopolymer | fotopolimer | 2/3  
27 x 17 cm, 39 x 28,5 cm, 2016

Adresa: 3300 Parenteau Est, Nicolet,  
Qc, J3T 1N5, Canada  
Email: leelouval@hotmail.com

A absolvit studiile postuniversitare de Artă de la Universitatea din Quebec unde și lucrează ca lector și tehnician stampe (serigrafie și gravură). A participat la numeroase expoziții și congrese internaționale. Operele sale se regăsesc în colecții muzeale și private.

<http://valerieguimond.blogspot.com/>  
<https://www.facebook.com/valerieguimond.5>



**Yvan LaFontaine** | CA

**Voir la couleur de l'eau** | Vezi culoarea apei

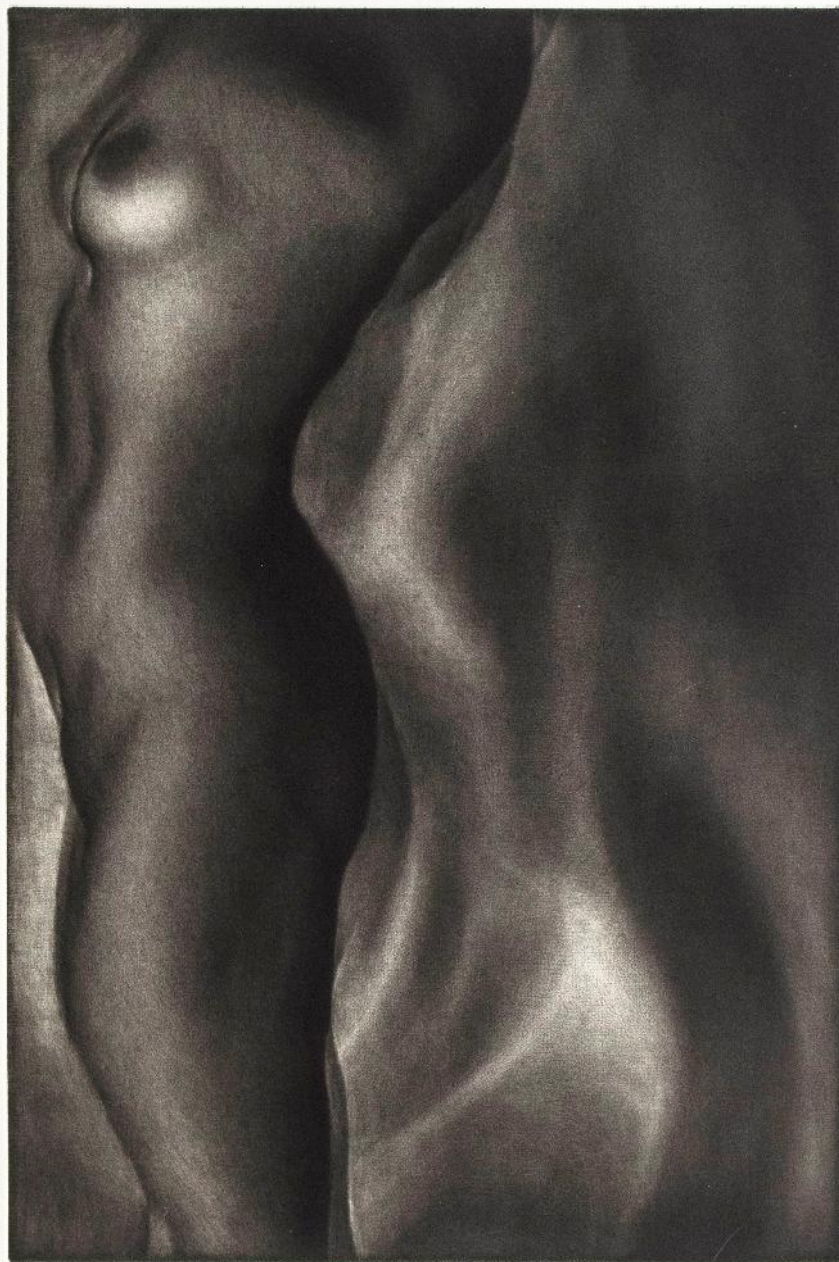
digital print | tipar digital | 1/5  
30,5 x 45,5 cm, 41,7 x 57 cm, 2016

Adresa: 691 Boul. De Normandie, Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, Canada J3B 4X2

Gravor, pictor și grafician pe calculator, și-a obținut Masteratul în Arte Frumoase de la UQAM din Canada. A fost foarte implicat în mișcarea artistică contemporană încă din anii '70 și a participat la numeroase expoziții și evenimente culturale pe plan național și internațional.

<http://www.y-lafontaine.com/>  
<https://www.artavita.com/artists/300-yvan-lafontaine>  
<https://www.facebook.com/yvan.lafontaine.5>





12/20

Evilangel

Guy Langevin

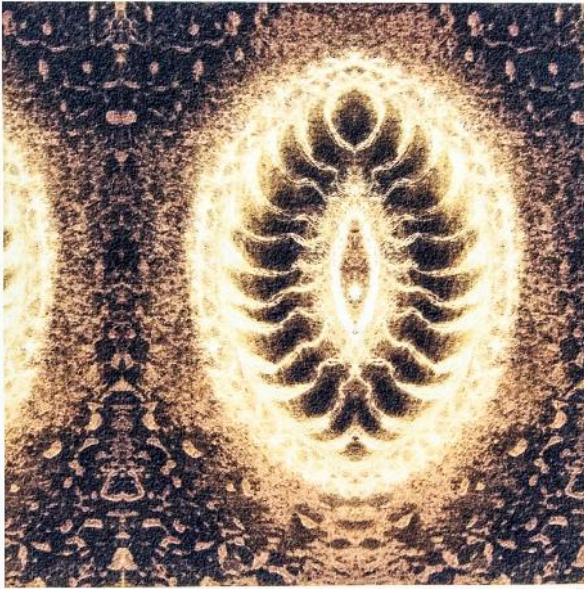
**Guy Langevin** | CA

**Evilangel** | Înger malefic  
mezzotint | mezzotintă | 12/20  
45 x 30 cm, 70 x 50 cm, 2016

Adresa: 2590 Lajoie, Trois-Rivieres,  
QC, Canada, G8Z 3G7

Născut în 1954 este un pictor și un  
gravor cunoscut din Canada. S-a  
format ca artist în ateliere  
particulare, obținându-și diploma  
de la Universitatea din Quebec. A  
participat la numeroase expoziții  
naționale și internaționale,  
obținând premii importante.

<https://www.facebook.com/guy.langevin.52>  
[https://fr.wikipedia.org/wiki/Guy\\_Langevin](https://fr.wikipedia.org/wiki/Guy_Langevin)



A.P. No. Trilobit A.O. Caspeller 8

### ANNETTE OLSEN CASPELLER | DK

#### Trilobit | Trilobit

mixed (drypoint, colograph, digital) | tehnică mixtă (ac rece, cologravură, prelucrare digitală) | A.P. 1/10  
20 x 20 cm, 30 x 31,8 cm, 2018

Adresa: Vaargyvelvej 2 E, cod poștal 2690, Danemarca  
Email: aocaspel@gmail.com

Membră a Uniunii Artiștilor Danezi, deține Licența în Istoria Artei de la Universitatea din Copenhaga și Masteratul în Arte Frumoase, specializarea Grafică de la Universitatea de Artă Tama din Tokyo. A participat la numeroase expoziții personale și de grup și este autoarea unui mini compendiu al artiștilor danezi.

<http://caspeller.dk/9472/CV>



### JULLIEN CLEMENT (JEAN-FRANÇOIS JULLIEN) | FR

#### Fidele Jusqué Au Bout | Credincios până la capăt

pointe sèche | ac rece  
32,5 x 29 cm, 53,5 x 39 cm, 2018

Adresa: 1860, Ancien Chemin de Barjols, Bras, Franța  
Email: jean-francois.jullien5@orange.fr

Născut în 1958 și-a descoperit târziu vocația artistică. Este un artist autodidact ce activează în câmpurile sculpturii și gravurii, cea din urmă fiind practică din anul 2012.

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100008571094153>  
<http://jullien-clement.odexpo.com/>  
<http://www.odexpo.com/profil-artiste.asp?id=7150>



10/15

2015

**Mehrdad Khataei** | IR

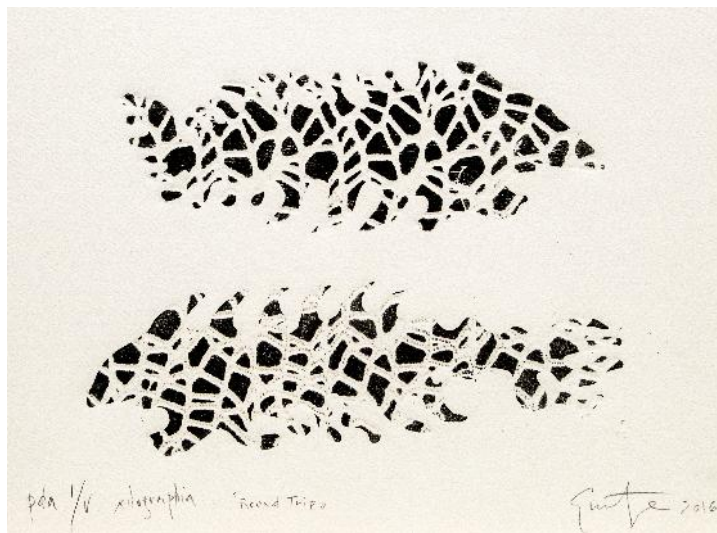
**I offer my hands to the shades** | Imi ofer mâinile umbrelor

intaglio, mixed techniques | intaglio, tehnică mixtă | 10/15

19,2 x 14,4 cm, 35,4 x 25,2 cm, 2015

Născut pe 11 august 1976 deține Masteratul de la Universitatea de Artă și Arhitectură din Azad și este profesor la Universitatea din Teheran. Face parte din Asociația Pictorilor Iranieni fiind un artist foarte activ pe plan național și internațional.

<http://www.mehrdadkhataei.com/biography.html>  
<https://www.facebook.com/mehrdad.khataei>



## GIORGIO FIUME | IT

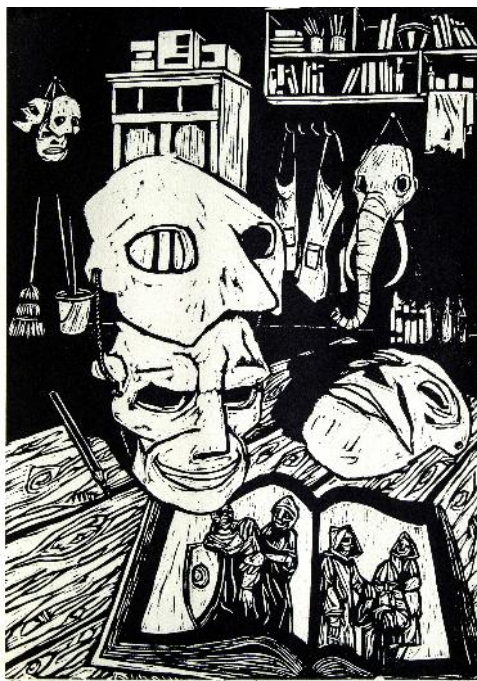
### Round Trip | Dus-întors

xilographia | xilogravură | I/V  
16,5 x 22 cm, 25 x 34,5 cm, 2016

Adresa: Voc. Acquavigna 19-A, 05032-Calvi  
dell' Umbria-Terni (TR)-Italia,  
Tel: 39 3667030061

Născut în 1950, locuiește și lucrează la Roma. Artist și poet de la mijlocul anilor '60 a căutat să își exprime crezul artistic folosind numeroase tehnici și materiale. Expune începând cu anul 1980, colaborează cu galeriile de artă, O.N.G.-uri, biblioteci și entități culturale private. Operele sale de pictură, sculptură, grafică și instalații sunt prezente în spații publice, colecții private și muzee din Italia și din alte țări.

<https://www.gigarte.com/giorgiofiume/home>  
<https://www.facebook.com/giorgiofiumeteodori>



## LEONARDO MARENGHI | IT

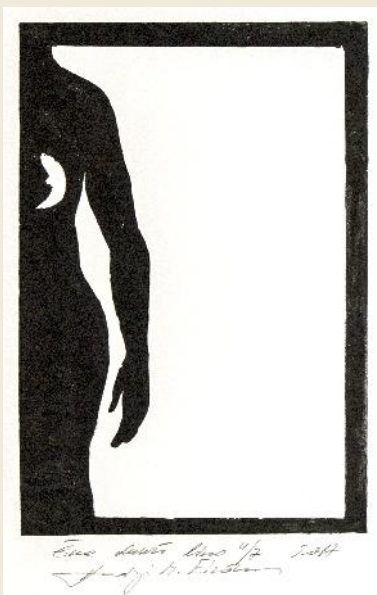
### Diagnosi | Diagnostic

woodcut | xilogravură | 5/10  
50 x 35 cm, 50,5 x 36 cm, 2016

Adresa: Via Rodolfi 11, Costabissara (Vicenza), Italy,  
36030

Este student la secția de Grafică a Academiei de Arte Frumoase din Veneția.

<https://www.behance.net/LeonardoMarengi>  
<http://leonardomarenghi.blogspot.com/>



**Andrejs Māris Eizāns | LV**

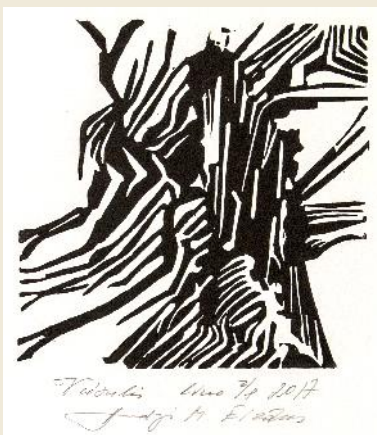
Adresa: P.O. Box 361, Rīga LV 1050, Latvia

Născut în 1952, a studiat la Facultatea de Chimie între 1971-1975 iar în 1987 a absolvit Școala de Arte Aplicate din Riga, specializarea grafică. Din 1980 participă la numeroase (200) expoziții de pictură și grafică, naționale și internaționale. Lucrările sale sunt în muzee și colecții private din diferite părți ale lumii.

<http://spoki.tvnet.lv/slavenibas/Andrejs-Maris-Eizans/309655>

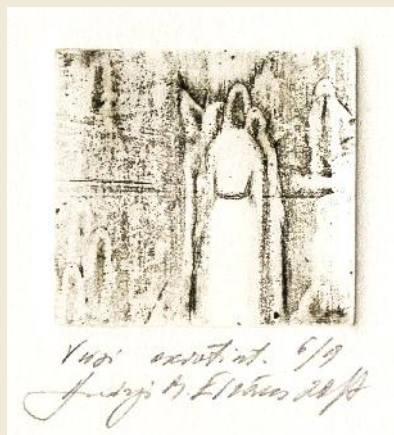
**The shadow in the doorway | Umbra din pragul ușii**

linocut | linogravură | 4/7  
15,2 x 10,3 cm, 30,5 x 21 cm, 2017



**The wirlwind | Vârtejul**

linocut | linogravură | 2/8  
11 x 11 cm, 30 x 20 cm, 2017



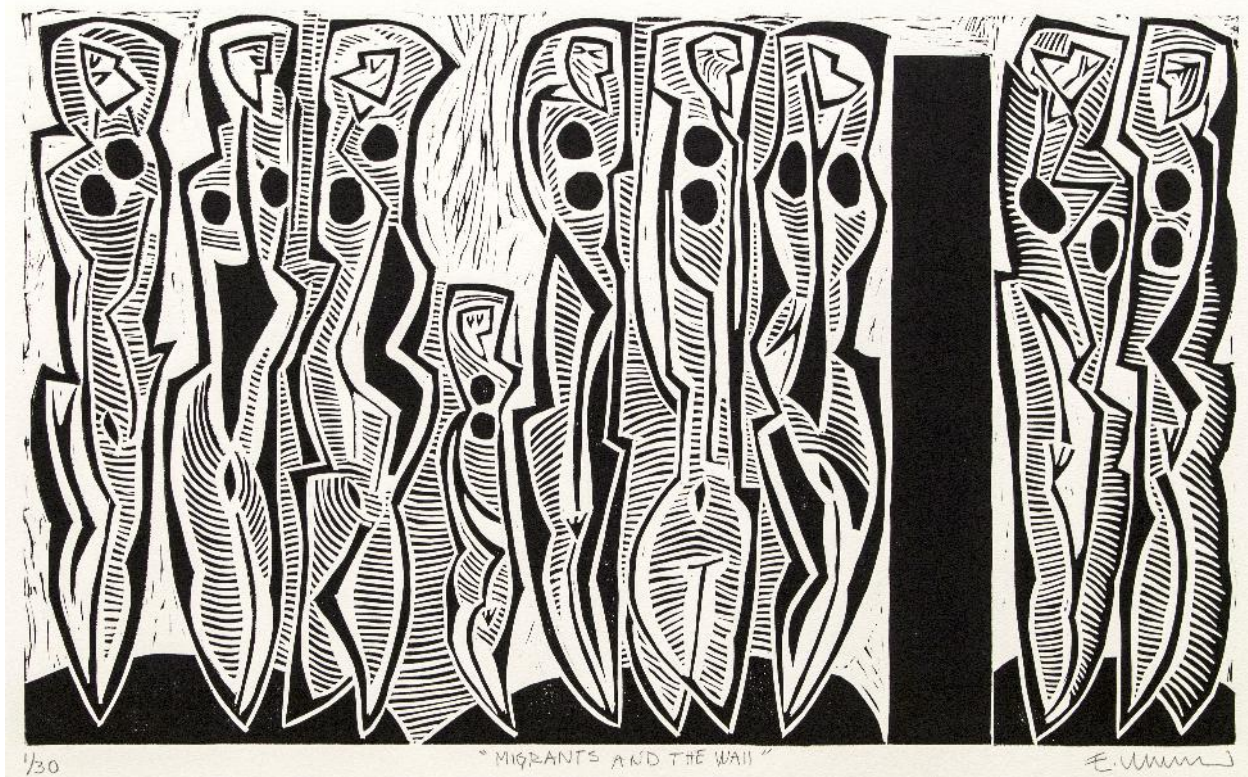
**The guests | Oaspeții**

etching | gravură | 6/9  
4,7 x 5,2 cm, 29,4 x 21 cm, 2017



**Winter | Iarnă**

monoprint | monoprint  
19,2 x 12,3 cm, 29,6 x 21 cm, 2017



## EMILIO CARRASCO GUTIÉRREZ | MX

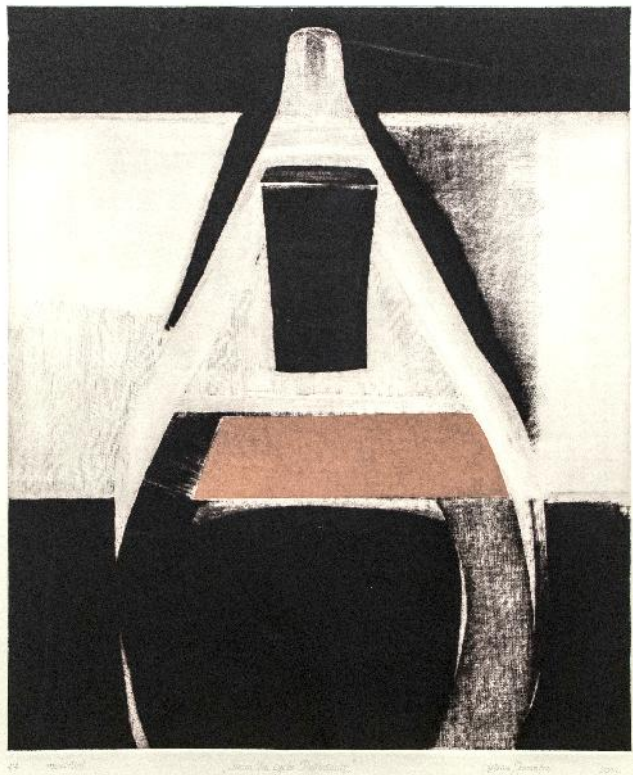
### Migrants and the Wall | Migranții și Zidul

linocut | linogravură | 1/30  
29,5 x 49,3 cm, 40,2 x 60 cm, 2018

Adresa: C. Constitucion No. 20, Col. Centro, Guadalupe, Zacatecas, C.P. 98600, Mexic  
Email: eecaca@live.com.mx

Născut în Mexico City în 1954, este un pictor și gravor contemporan. Este recunoscut pe plan internațional pentru lucrările sale. A studiat la Școala Națională de Artă. A participat la peste 60 de expoziții personale și 142 de grup și a primit premii importante pentru activitatea sa.

[https://en.wikipedia.org/wiki/Emilio\\_Carrasco\\_Guti%C3%A9rrez](https://en.wikipedia.org/wiki/Emilio_Carrasco_Guti%C3%A9rrez)  
<https://www.facebook.com/emilio.carrascogutierrez>



### Jelena Jovančović | ME

#### From the cycle Reflections | Din ciclul Reflecții

mezzotintă, linocut | mezzotintă, linogravură | 1/4  
40,5 x 34 cm, 49,7 x 48 cm, 2014

Adresa: Zaljevo b.b. 85353, Čeluga, Bar, Montenegro  
Tel: 382 067820166  
Email: jovancovjelena@gmail.com

Născută în 1982 la Titograd, locuiește și crează în orașul Bar din Montenegro. Deține Masteratul în Imprimare Interdisciplinară de la Facultatea de Arte Frumoase, Universitatea din Montenegro. A avut numeroase expoziții personale dar și de grup și a obținut multe premii, atât la nivel național cât și internațional. Lucrările sale se află în colecții muzeale (Muzeul Național de Artă al Chinei, Beijing; Muzeul Graficii Italiene, Padova, s.a.m.d) precum și în colecții publice (Centrul Cultural Liviu Rebreanu, Aiud; Imago Mundi, Colecția Luciano Benetton, Italia).

<https://jelenajovancoj.wordpress.com/cv/>



### Edwar Benigno Barzola Pillaca | PE

#### Hoc est corpus meum | Acesta este corpul meu

dry point | ac rece | 4/8  
41,5 x 28,7 cm, 49,3 x 34,8 cm, 2017

Adresa: JR. Tarica 5595, Urbanizacion Villa del Norte-Los Olivos

Născut în 1993 a urmat cursul de design grafic al Institutului Poussin. Studiază gravura la Școala Autonomă Superioară de Arte Frumoase din Peru.

<https://dashdn.artelista.com/>  
<https://www.facebook.com/DashDN/>



**Anna Czarnota** | PL

Untitled | Fără titlu  
 lithography | litografie | 5/12  
 27 x 34 cm, 47,5 x 54 cm, 2018

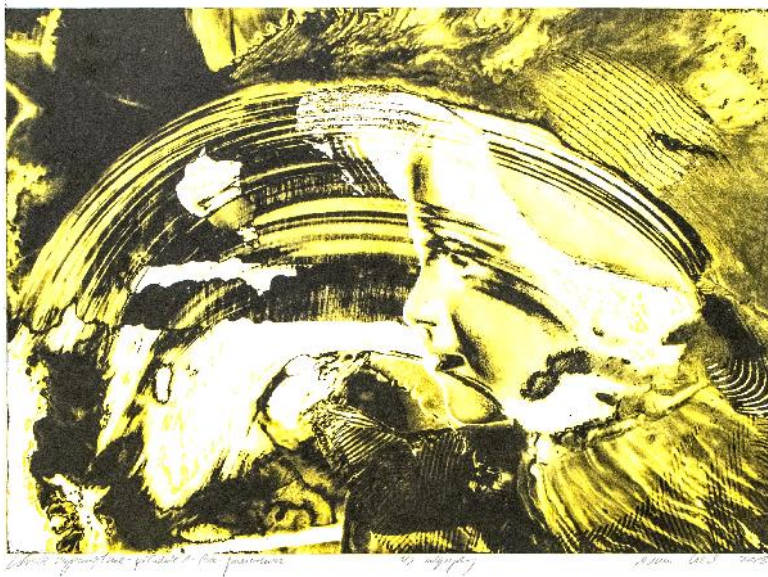
Tel: 48 517575991

Email: [annaczarnota1994@gmail.com](mailto:annaczarnota1994@gmail.com)

Absolventă a Academiei de Arte Frumoase din Varșovia.

<https://www.facebook.com/anna.czarnota.58>



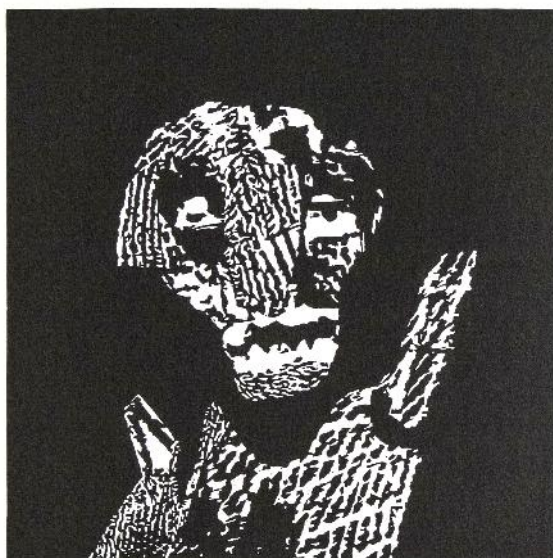


**Adam Czech** | PL

**Chwile zapamiętane – Południe 1 – Pola – Pomarańcz | Momente amintite – după-amiaza 1 – câmpuri – portocaliu**  
algraphy | algrafie | 1/2  
29,7 x 42 cm, 50 x 70 cm, 2018

Adresa: VL. Moniuszki 12/3, 44-100  
Gliwice, Polonia  
Tel: 48 784596182  
Email: ad.czech@interia.pl

Deține doctoratul în Grafică din anul 2007 și participă activ la viața artistică din Polonia, organizând atât expoziții personale cât și colective. Este autorul ciclurilor de lucrări de grafică Camelopardalis, Kosmozyry, Pindos, Beyond Scylla și Charybdis. De asemenea este îndrumător pentru studenții Asociației Kurant a Litografilor.



**Łukasz Cywicki** | PL

**Person of Time – 33 | Omul vremii – 33**  
linocut | linogravură | 1/20  
20 x 20 cm, 45 x 40 cm, 2018

Adresa: UL. Cwiklinskiej 2A/211, 35-601 Rzeszow, Polonia

Născut în 1975, a studiat la Facultatea de Pictură, Grafică și Sculptură de la Academia de Arte Frumoase din Poznan. Este membru al Asociației Triennalei Internaționale de Gravură din Cracovia, din anul 2001. Și-a obținut doctoratul în anul 2008 de la Facultatea de Grafică din cadrul Academiei de Arte din Cracovia. Este profesor asistent la Departamentul de Design Grafic de la Facultatea de Arte din cadrul Universității din Rzeszow. A realizat 32 de expoziții personale și a participat la peste 450 de expoziții colective pe plan național și internațional.

<http://www.ur.edu.pl/wydzialy/sztuki/zaklady-i-pracownie/zaklad-grafiki-warsztatowej/pracownicy/dr-lukasz-cywicki>  
<https://www.facebook.com/people/%C5%81ukasz-Cywicki/1536366417>

*Person of Time - 33* Ł. Cywicki 2018



**KATARZYNA GIELECKA-GRZEMSKA** | PL

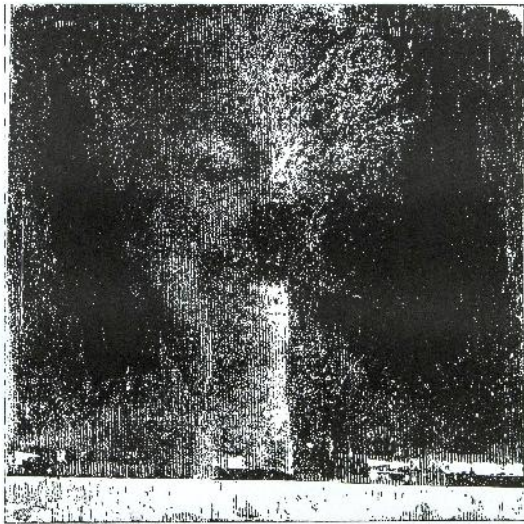
**Anxiety structure I** | Structura anxietății I  
aluminium plate lithography | litografie pe placă de  
aluminiu | EA

27,5 x 29 cm, 30 x 34,2 cm, 2018

Adresa: Lisieckiego 6/75, 40-070 Katowice, Polonia

În prezent este doctorand la Facultatea de Arte Grafice de la Institutul de Artă al Universității din Silezia. Ca artist este atrasă de designul grafic și îndeosebi de gravură. A participat la numeroase expoziții personale și de grup.

<http://www.artecon.com/>



**HENRYK KROLIKOWSKI** | PL

**Body of the nature, copy 1** | Corpul naturii,  
exemplarul 1

linocut | linogravură | 5/25

30,3 x 30x5 cm, 41,3 x 40,5 cm, 2018

Adresa: ul. Snycerska 30, 30-817 Cracovia, Polonia

Email: [grafik@ujk.edu.pl](mailto:grafik@ujk.edu.pl)

Este un gravor, fotograf și artist digital polonez care se inspiră din frumusețea corpului uman în linogravurile sale.

A urmat cursurile Institutului de Artă de la Academia Pedagogică (1994-1999) și ale Institutului Liturgic al Facultății de Teologie din cadrul Academiei Pontificale de Teologie din Cracovia, ulterior obținându-și doctoratul la Universitatea Maria Curie - Skłodowska din Lublin. Este profesor la Universitatea din Kielce și la Școala de Media din Cracovia. A expus în mai multe țări, atât individual cât și în expoziții colective.

<https://www.facebook.com/henryk.krolikowski>

[https://isp.ujk.edu.pl/institut/kadra/Henryk\\_Krolikowski.html](https://isp.ujk.edu.pl/institut/kadra/Henryk_Krolikowski.html)

<http://www.printmaking.pl/henryk%20krolikowski.html>

<http://www.internationalprintexchange.org/featured/henryk-krolikowski>



2/10

Cat II - Double

Jerzy Gorbaz 2017

## **Jerzy Gorbaz** | PL

### **Two cats** | Două pisici

linocut | linogravură | 2/10

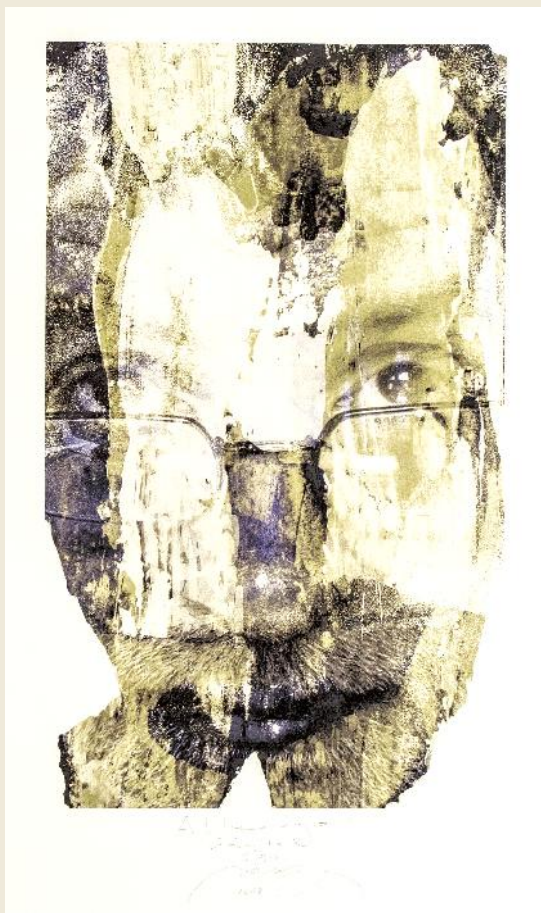
14 x 24 cm, 21 x 29,7 cm, 2017

Adresa: Osiedle NA Stoku 39, 84-250 Nadole, Polonia

Născut în 1968 este un pictor, sculptor și grafician polonez. A studiat la Facultatea de sculptură de la Școala Superioară de Arte Frumoase din Gdansk. Este activ în câmpul sculpturii, picturii și desenului. A participat la numeroase expoziții în Polonia și în străinătate. Este membru al Uniunii Artiștilor Plastici din Polonia din 1994.

[https://pl.wikipedia.org/wiki/Jerzy\\_Gorbaz](https://pl.wikipedia.org/wiki/Jerzy_Gorbaz)

<https://www.pgs.pl/artysta-zyciorys/gorbaz-jerzy>



**KRZYSZTOF PASZTUŁĄ** | PL

**Alterego | Alter Ego**  
digital print | tipar digital | 2/50  
53 x 32 cm, 72,5 x 48 cm, 2018

Născut în 1953 în Dobrzany, a absolvit Facultatea de Arte Grafice din Katowice de la Academia de Arte Frumoase din Cracovia. Este autorul a peste 35 de expoziții individuale și participant la peste 150 de expoziții de grup. Este preocupat de pictură dar și grafică, primind numeroase premii în cadrul concursurilor de profil din Polonia dar și din străinătate.

<http://www.zpap.zgora.pl/2008-05-15.html>



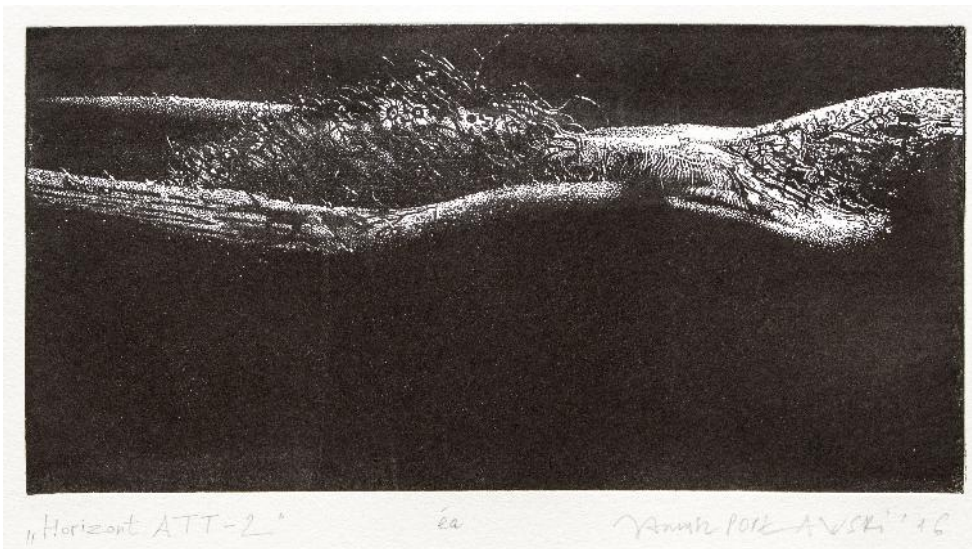
**NATALIA PAWLUS** | PL

**Answer 11x2" | Răspuns 11x2"**  
linocut, drawing | linogravură, desen | 7/30  
23 x 12 cm, 30 x 21 cm

Adresa: ul. Stojatowskiego 2/5, 43-400 Bielsko-Biała, Polonia  
Tel: 48509387925, Email: nataliaps@op.pl

Născută în Polonia în anul 1982 este doctor în Arte Frumoase din anul 2014 și lucrează la departamentul de Grafică al Universității Silezia.

<https://www.saatchiart.com/account/profile/289387>  
<https://www.ugallery.com/artist/Natalia-Pawlus>



**Janusz Popławski | PL**

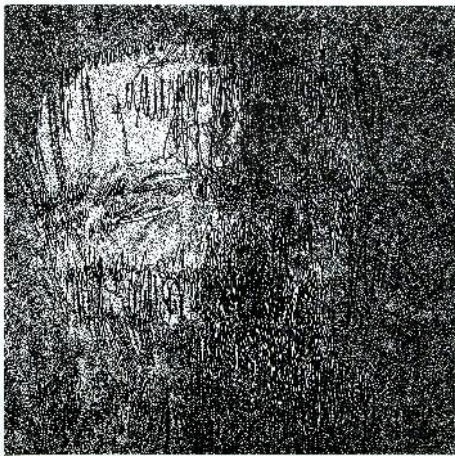
**Horizont ATT-2 | Orizont ATT-2**

X3 | linocut | linogravură | EA.

10 x 20 cm, 21 x 29,7 cm, 2016

Adresa: 26-600 Radom, ul. Przeskok 4 m. 31, Tel: 483313313511251841, Email: japo.plaw@wp.pl

Născut în 1948 în Radom, a studiat la Facultatea de Arte Plastice a Universității Copernicus din Torun, obținându-și licența în anul 1975. A obținut doctoratul în arta grafică la UMCS din Lublin, în anul 2003. Activează atât în pictură cât și în grafică. A participat la peste 320 de expoziții și concursuri naționale și internaționale. De asemenea, a organizat și jurizat numeroase evenimente artistice și a făcut parte din administrația orașului Radom.



**Magda Szplit | PL**

**Masks | Măști**

linocut | linogravură | 30/30

30,2 x 30,4 cm, 41,5 x 40,5 cm, 2018

Adresa: ul. Snycerska 30, 30-817 Cracovia, Polonia

Email: grafik@printmaking.pl

A urmat cursurile Academiei de Artă din Kielce, Polonia între anii 1998-2003 și și-a obținut doctoratul la Universitatea Pedagogică din Cracovia, în anul 2010. A lucrat ca și profesor la Institutul de Arte Frumoase din Cracovia, iar din anul 2009 este profesor la Școala de Media din Cracovia. A expus în mai multe țări, atât individual cât și în expoziții colective, obținând și premii importante (ex. Locul al III-lea la Bienala Internațională de Gravură de la București, 2014).

<http://www.printmaking.pl/magda%20szplit%20biography.html>



**Krzysztof Wieczorek** | PL

**Jumping at shadows** | Sărind la umbre

etching | acvaforte

31,7 x 59,5 cm, 50 x 69,5 cm, 2017

Adresa: UL. Zgierska 75/81 PR. PL. 185A, 92465 Łódź, Polonia

Email: [tkmawieczorek@wp.pl](mailto:tkmawieczorek@wp.pl)

Născut în 1954 a studiat la Școala Superioară de Arte Plastice din Łódź, obținându-și Diploma la clasa profesorului Leszek Rózka în 1977. Activează în sferile gravurii, designului grafic și picturii.

<https://www.artinside.pl/en/author/krzysztof-wieczorek>

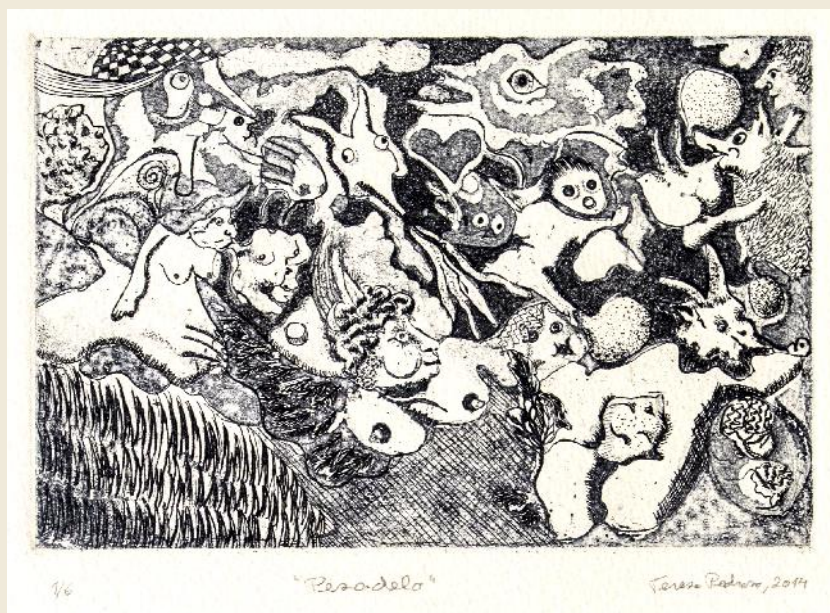
<http://www.galeriaamcor.pl/wystawy/wieczorek/artysta-en.html>



**Susane Bran** | PT

**There, there** | Acolo, acolo  
aquaforte | acvaforte | 28/30  
4,6 x 4,6 cm, 28,8 x 18,6 cm, 2014

Adresa: R. da Restauração, 420, 4050-501-Porto, Portugal



**Teresa Pedroso** | PT

**Pesadelo** | Nightmare | Coșmar  
etching, sugar lift, aquatint | acvaforte,  
maniera zahărului, acvatinta | 1/6  
9,7 x 14,7 cm, 29,7 x 22,3 cm, 2014

Adresa: Rua Moreira de Sá, 200-0,  
4100-352 Porto, Portugalia

Născută în 1953 în Oporto, Portugalia, îi place să creeze cu diferite materiale. A absolvit Școala de Arte Frumoase din Oporto, secția Sculptură. A participat la numeroase expoziții personale și de grup.

<https://www.saatchiart.com/account/profile/46261>



## Anatolie Gherasimov | MD

### Chisinau City | Orașul Chișinău

linocut | linogravură  
43,8 x 25,9 cm, 2018

Adresa: Str. Hristo Botev 27, ap. 77, Chișinău,  
Republica Moldova, Tel: 37369347239  
Email: gherasimov\_anatollori@yahoo.com

Născut pe 26 martie 1968, a studiat la Colegiul de Arte Plastice „A. Plămădeală” din Chișinău (1985-1992) și apoi la Universitatea de Stat a Artelor din Moldova, Facultatea de Arte Plastice, secția Grafică (1996-2001). Din 1998 participă activ la diverse expoziții de artă plastică cu grafică, pictură și instalații. Este membru titular al Uniunii Artiștilor Plastici din Republica Moldova din 11 februarie 2015, secția Grafică.

<https://www.facebook.com/anatolie.gherasimov>  
<http://gherasimov.arta.md/ro/cv>



## Ruslan Roșca | MD

### Dialogue. Lost Angels | Dialog. Îngeri pierduți

C4 | drypoint | ac rece  
45 x 34 cm, 2018

Adresa: Bd. Moscova, 7/2, ap. 18, sc. 1, Chișinău, Republica  
Moldova, Tel: 37368441204  
Email: roșcaruslan1@mail.ru

Născut în Orhei, Republica Moldova pe 16 iunie 1987. Deține Masteratul în Grafică de la Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă” din Chișinău. Deși este tânăr, participă de ani buni la expoziții colective și concursuri de artă și a obținut rezultate excelente.

<https://www.saatchiart.com/slanel>  
<https://www.behance.net/RoshkaRuslan>





**Valeriu Herța** | MD

**Genesis | Geneza**

mixed technique | tehnică mixtă  
62 x 45 cm, 86 x 60,8 cm, 2018

Renumit artist și profesor din Republica Moldova, a studiat Arhitectura la Institutul Politehnic din Chișinău. În 1989 devine membru al Asociației tinerilor pictori și participă consecvent la expozițiile de arte plastice. Din 1995 este membru titular al Uniunii Artiștilor Plastici din Republica Moldova. A inițiat colecția „Cabinetul de Stampe” a Bibliotecii Academiei de Științe din Republica Moldova donând cele mai bune 20 de stampe din colecția sa personală. În prezent este președinte al Secției Ex-Libris a Societății Bibliofililor din Republica Moldova, este membru al AIAP UNESCO, coorganizator și membru în juriul Bienalelor Internaționale de Gravură din anii 2011, 2013, 2015. Activează la Facultatea de Arte Plastice și Design a Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” din Chișinău. A participat la numeroase expoziții personale, colective, naționale și internaționale și a primit o multitudine de premii/distincții și titluri.

<https://www.facebook.com/valeriu.herta.1>  
<https://www.artmajeur.com/artvisual1/>  
<https://arte.upsc.md/profesorii/valeriu-herta/>



**Liviu Acasandrei** | RO

**Rhino** | Rino

pointe sèche | ac rece | 1/3  
39,5 x 27 cm, 2016

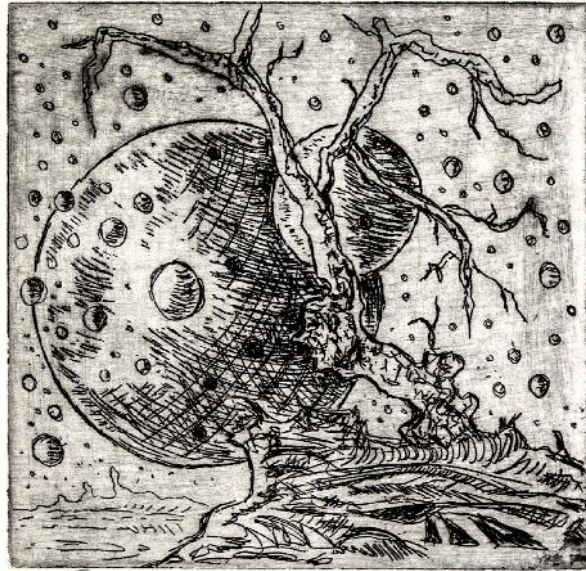
Adresa: Strada Roman-Voda, Nr.15, BL.  
N1, Sc.B, Ap. 16, Iași – România  
Tel: +40744.867.228  
Email: acasandreiliviu@hotmail.com

Născut pe 3 iulie 1989 este în prezent doctorand în Arte Vizuale la Universitatea Națională de Arte Plastice, București. A participat la numeroase expoziții personale și de grup fiind onorat cu premii și mențiuni. Este membru al U.A.P filială București, secția Grafică din anul 2017.

<https://www.facebook.com/LiviuAcasandreiGraphics>  
[https://www.facebook.com/pg/LiviuAcasandreiGraphics/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/pg/LiviuAcasandreiGraphics/about/?ref=page_internal)  
<https://uap.ro/acasandrei-liviu/>  
[http://uap.ro/wp-content/uploads/2017/04/CV\\_ACASANDREI\\_LIVIU\\_ro.pdf](http://uap.ro/wp-content/uploads/2017/04/CV_ACASANDREI_LIVIU_ro.pdf)  
<https://agentiadiapresaculturalasisportiva.wordpress.com/2018/03/22/liviu-acasandrei-isi-pune-in-valoare-dansul-mainii/>

## Ștefan Balog | RO

Adresa: CP 40/Alba 0723969911  
Email: stefi\_art\_68@yahoo.com



1/15 - „Vis” - aquaforte - Balog Ștefan

### Dream | Vis

etching | acvaforte | 1/15  
10 x 10 cm, 29,3 x 20,6 cm, 2018



1/15 - „Transcendență” - aquaforte - Balog Ștefan

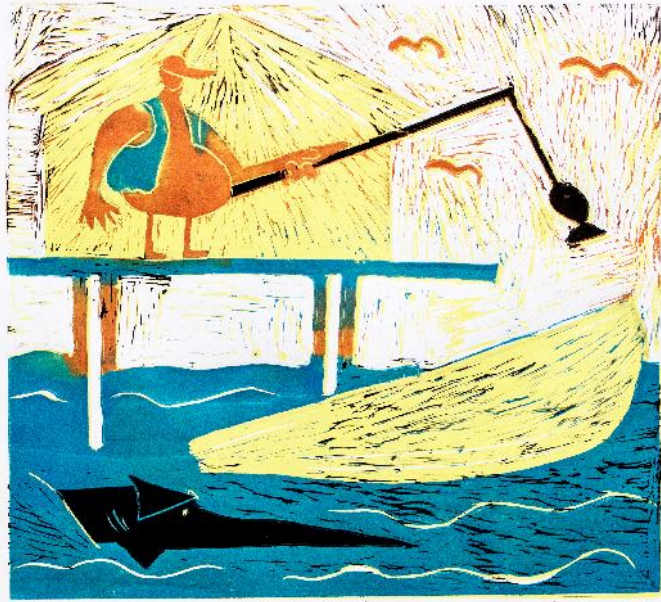
### Transcendence | Transcendență

etching | acvaforte | 1/15  
19,4 x 14,5 cm, 29, 3 x 20,6 cm, 2018

Născut la 6 iunie 1968 în Aiud, județul Alba. În anul 1987 a absolvit Colegiul „Bethlen Gabor” din Aiud. În perioada 1992 – 1995 a urmat cursurile Școlii de Arte din Alba Iulia. În perioada 1998 – 1999 a urmat cursurile Universității Americane din București – secția artă și arhitectură. În decembrie 2007 a absolvit Academia Popas din Timișoara, secția grafică – gravură. Studiază gravura (1995 – 2000) cu maestrul Kantor Janos și filozofia artei (2001 – 2003) cu maestrul indian Chiru Chakravarty. Este inițiatorul și conducătorul Taberei Internaționale de Artă Plastică „Inter-Art” Aiud – (1996 – 2012), Taberei Internaționale de Creație pentru Tineret „Inter-Art” Aiud (2006 – 2012), Taberei Internaționale de Grafică Wine-Art Alba Iulia (2007, 2008), Taberei Internaționale de Artă Plastică Prison-Art Aiud (2008). Este coorganizator și participant la Festivalul Internațional de Caricatură, Epigrame și Umor Aiud (2005 – 2012), la Festivalul Internațional de Documentare Artistică și Foto AIUD – ART (2005 – 2012) și la Bienala Intercontinentală de Grafică Mică “Inter-Art” Aiud (2006, 2008, 2010, 2012). Este coorganizator al expozițiilor internaționale de Mail Art organizate la Aiud (1998 – 2012).

Este fondatorul Fundației „Inter-Art” Aiud România, al Galeriilor “Inter-Art” și al Muzeului de Artă Contemporană “Inter-Art” din Aiud – alături de Ioan Hădărig și Robert Lixandru. Este președintele Fundației “Inter-Art” Aiud, Romania. Are lucrări în muzee, galerii și colecții particulare în peste 30 de țări de pe toate continentele. A participat la numeroase expoziții naționale și internaționale.

<http://www.inter-art.ro/balog/artis-cv/>  
<https://www.saatchiart.com/account/profile/93410>  
<https://www.facebook.com/stefan.balog.585>



**ELIZABETH BROLLA** | RO

**Attention to Monzy!** | Atenție la Monzy!

linocut | linogravură color  
28 x 31 cm, 36 x 50,5 cm, 2018

Proaspăt absolventă a secției de Grafică a Universității Naționale de Arte Plastice, București.

<https://www.modernism.ro/2018/07/17/expozitie-absolventi-grafica-promotia-2018-unagaleria-bucuresti/>  
<https://www.instagram.com/elizabeth.brolla/>



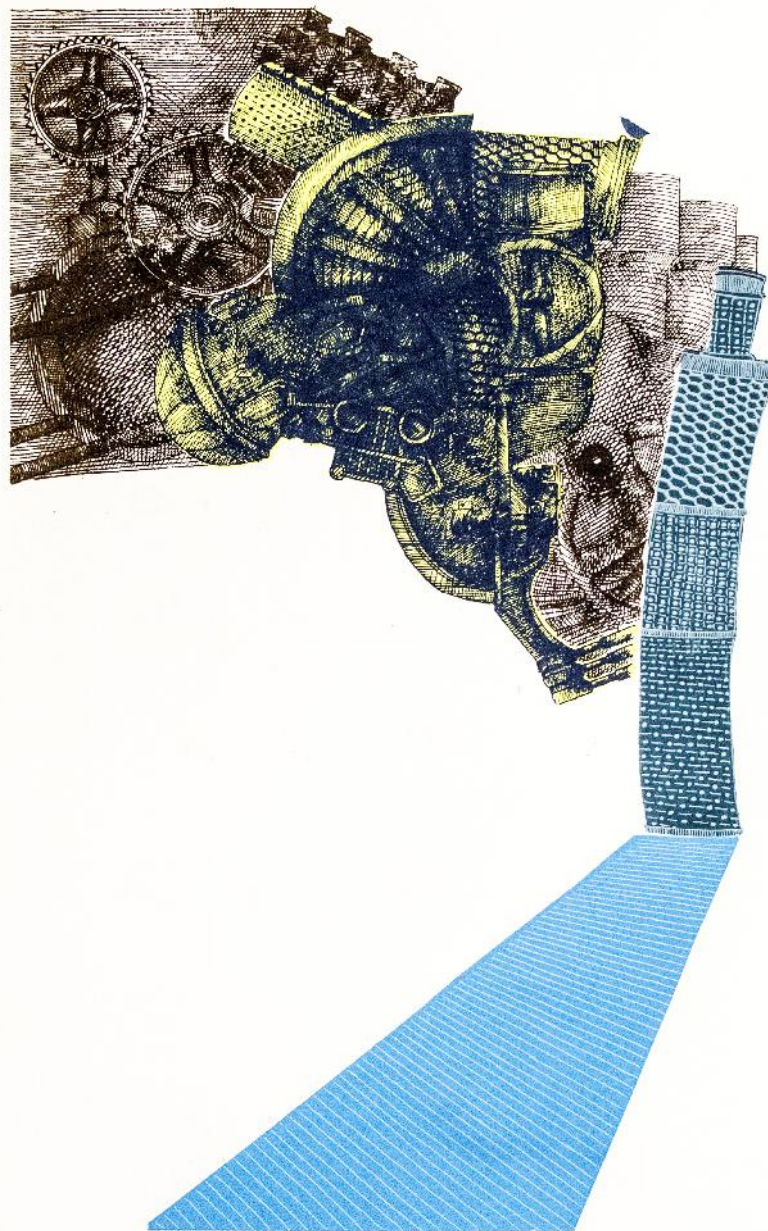
**GEORGETA GHERGHINOIU** | RO

**Angel of the sky** | Îngerul cerului

aquatint, etching | acvatinta, acvaforte color | EA  
21,5 x 21,5 cm, 34 x 29,5 cm, 2018

Născută pe 14 aprilie 1990 la Curtea de Argeș și-a obținut Masteratul în Arte Vizuale de la Universitatea Națională de Arte din București în anul 2014. A participat la numeroase expoziții colective în țară și străinătate.

<https://www.facebook.com/gherghinoiu.georgeta.5>  
<https://www.georgetagherghinoiu.com/about>  
<https://www.linkedin.com/in/georgeta-gherghinoiu-34689888/?originalSubdomain=ro>



4/13 Seria print „Artes mechanicae” 17

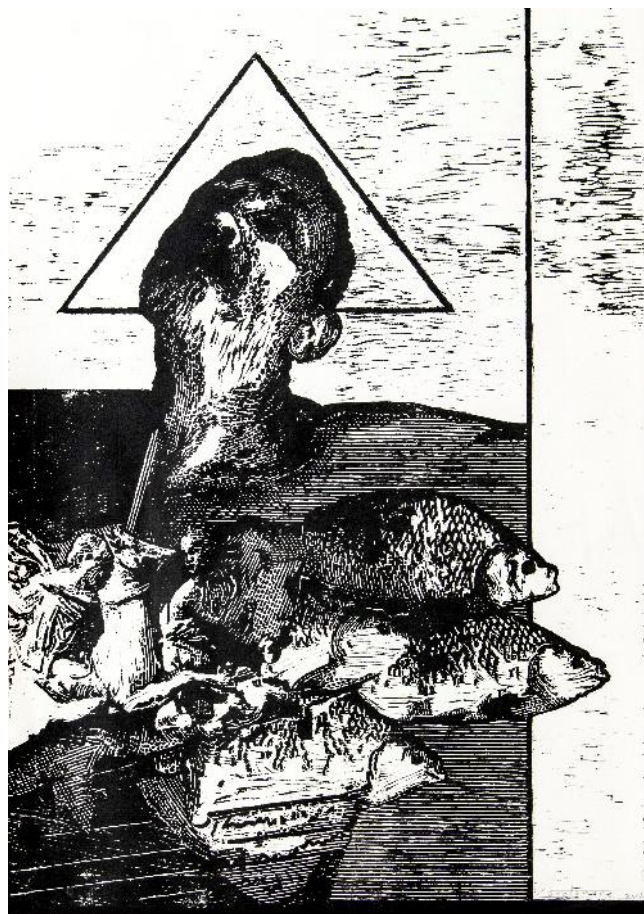
**Răzvan Dragoș** | RO

**Artes Mechanicae** | Artele  
Mecanice

screen print | serigrafie | 4/13  
52 x 32,5 cm, 70 x 50 cm, 2017

Născut pe 24 mai 1992, este graficianul român care transpune în lucrările sale, ca nimeni altul, silueta omului modern, rece, mecanizată, închistată și dependentă de tehnologie. Deși nici la gimnaziu și nici la liceu nu a avut parte de studii specializate de grafică, a terminat cu brio Facultatea de Arte Plastice, Departamentul de Grafică la București, la Universitatea Națională de Arte. Și-a susținut mai apoi lucrarea de disertație, iar acum este doctorand. Până în prezent, a avut peste 60 de expoziții în țară și aproape 20 în străinătate. Este membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România și membru al Asociației Internaționale a Artiștilor Plastici. Una dintre misiunile sale este cea didactică. În prezent este ucenicul profesorului universitar doctor Florin Stoiciu de la catedra Facultății de Arte din cadrul Universității Ovidius.

<https://www.facebook.com/dragos.razvanpetrisor>  
<https://www.behance.net/dragosrazv5afa>  
<https://www.saatchiart.com/account/profile/798804>  
<http://www.radioconstanta.ro/2018/07/31/metamorfoza-dintre-om-si-mecanism-redata-genial-de-graficianul-razvan-petrisor-dragos/>



**Zuzu Caratanase** | RO

**Imago Mundi** | Imaginea Lumii

woodcut | xilogravură  
70 x 50 cm, 2016

Născut pe 14 mai 1985 la Tulcea, este socotit cel mai bun artist-gravor al generației sale și unul dintre cei mai activi și prolifici artiști vizuali din România. Este cadru didactic universitar, curator de artă contemporană și doctor în domeniul arte vizuale. Este absolvent al Universității Naționale de Arte din București: licență (2004-2008), masterat (2008-2010) și doctorat (2010-2014). A organizat peste 15 expoziții personale și a participat la peste 220 de expoziții colective și de grup, pe plan național și internațional (Austria, Belgia, Bulgaria, Canada, Franța, Germania, Italia, Israel, Japonia, Polonia, Republica Moldova, Spania, S.U.A. și Ucraina). Are participări multiple la tabere de creație, workshop-uri, simpozioane, conferințe, sesiuni de comunicări științifice. A organizat peste 50 de evenimente culturale pe plan național și internațional. Este autorul cărții: *Gravura ca artă majoră*, Editura Top Form, București (2015) și colaborator la alte cinci cărți. Este membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România (2010-prezent); membru al Uniunii Gravorilor din Budapesta, Ungaria (2014-prezent); membru al Association des Artistes Peintres, Sculpteurs, Architectes, Graveurs et Dessinateurs – Paris, Franța (2015-prezent). Predă în cadrul Universității Naționale de Arte din București, disciplina gravură (2008-prezent) iar în paralel a fost profesor invitat să susțină cursuri de scurtă durată, prelegeri, workshop-uri la 4 centre de educare artistică (universități și academii din Belgia, Italia, Bulgaria și Republica Moldova). Are lucrări în colecții muzeale și instituționale din țară și străinătate. Pentru activitatea artistică și organizatorică din cadrul unor concursuri și evenimente din țară și străinătate a obținut numeroase premii, distincții și medalii.

<http://artindex.ro/2013/03/11/caratanase/>

<http://www.obiectivtulcea.ro/tulceanul-razvan-constantin-zuzu-caratanase-premiat-de-u-p/>

<http://www.intellnews.ro/portret-de-artist-zuzu-caratanase-gravor-prin-definitie/>

<https://www.facebook.com/zuzu.caratanase.art>



**Diana Crișan** | RO

**Calm** | Calm

lithography | litografie | 2/2  
32 x 24,5 cm, 2014

Adresa: Com. Brestovăț, Nr. 4, Cod poștal: 3070 85, România  
Email: [crisandiana93@yahoo.com](mailto:crisandiana93@yahoo.com)

Născută în 1993 și-a obținut Licența în Arte Vizuale la Facultatea de Arte și Design/Grafică de la Universitatea de Vest din Timișoara, în anul 2014 și Diploma de Master în Grafică Publicitară și de Carte, în anul 2016.

<http://crisandianaelena.wix.com/dianaelenacrisan>



**Andreea IFRIM** | RO

**Composition** | Compoziție

pointe sèche | ac rece  
17 x 15,4 cm, 22 x 20,7 cm, 2018

Născută pe 27 noiembrie 1995 este studentă a Universității „Ovidius” din Constanța, Facultatea de Arte.

<https://www.facebook.com/andreea.ifrim.940>



**Felicia Ionescu** | RO

**Alites** | Alites

monoprint | monoprint

30x39,3 cm, 47x54 cm, 2017

Născută în 1979 în București și-a obținut doctoratul în domeniul Arte Plastice și Decorative de la Universitatea Națională de Arte București în anul 2010. Este membră a U.A.P. România din 2003 iar din 2002 predă la Universitatea Națională de Arte București. A participat la numeroase expoziții personale și colective pe plan național și internațional obținând premii și mențiuni.

<https://www.facebook.com/felicia.ionescu.77>

<http://www.raftulcuidei.ro/profil-de-artist-felicia-ionescu/>

<https://www.artstation.com/lexfeli>





**Ovidiu Ionescu** | RO

**Reed | Stuf**

gipsogravură | plasterengraving  
34,5 x 50 cm, 43 x 55 cm, 2018

Născut pe 17 mai 1965 este un artist român în prezent Conferențiar Universitar doctor la Universitatea Națională de Arte București. În 1989 a absolvit cursurile Institutului de Arte Plastice Nicolae Grigorescu din București, Facultatea de Arte Decorative și Design, Secția Ceramică-Sticlă-Metal. În perioada 2004-2010 a urmat la Universitatea Națională de Arte din București, Facultatea de Istoria și Teoria Artei obținând Doctoratul în domeniul Arte Vizuale cu teza: Argila – mediu fundamental în ceramică. Din 1990 este membru al Uniunii Artiștilor Plastici din Romania, Filiala Arte Decorative București. Are o activitate expozițională impresionantă atât în țară cât și peste peste hotare, a primit numeroase premii și distincții importante.

<https://www.facebook.com/ovidiu.ionescu.900>

<https://www.ateliere.net/ro/ovidiu-ionescu>

[https://www.unarte.org/respdf/Prof\\_ceramica%20-%20sticla%20-%20metaL\\_OvidiuIonescu.pdf](https://www.unarte.org/respdf/Prof_ceramica%20-%20sticla%20-%20metaL_OvidiuIonescu.pdf)



**Ивранима Кеита | RO**

**The game between tradition and modernism | Jocul dintre tradiție și modernitate**

etching, aquatint, watercolor | acvaforte, acvatinta, acuarelă  
40,5 x 49,7 cm, 46,5 x 57,7 cm, 2017

Email: [kalonib@yahoo.com](mailto:kalonib@yahoo.com)

Născut în 1949 în Conakry, Guineea. A studiat Scenografie-Arte Decorative la Universitatea Arte Plastice Nicolae Grigorescu, București. În 2009 și-a obținut Diploma de Doctor în Istorie de la Universitatea Valahia din Târgoviște. Fost muzeograf și șef de secție al Muzeului de Artă din Tulcea, expert în domeniul Bunuri cu semnificație culturală, domeniul artă, membru titular al Fundației Taylor, membru al U.A.P. din 1993 a participat la nenumărate expoziții personale și colective, în țară și străinătate. A obținut premii notabile de-a lungul carierei, printre care enumerăm, în anul 2002, Premiul Margareta Sterian pentru Muzeologie, în anul 2003 Medalia Centenarului Alexandru Ciucurencu decernată de Ministerul Culturii și Cultelor sau, în anul 2005, Premiul Editurii Ex Ponto pentru albume de artă – pentru lucrarea „Centenar Ciucurencu”.

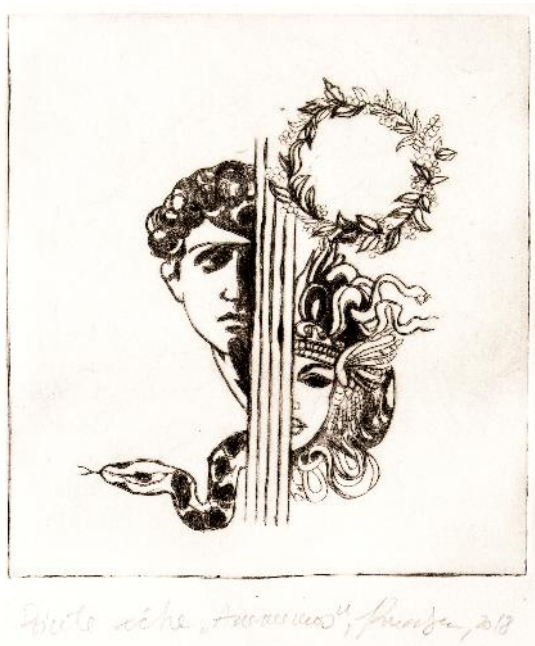


**Iunia Sara Popa | RO**

**Strange | Straniu**  
linocut | linogravură color  
36,5 x 50,5 cm, 50 x 70 cm, 2017

Proaspăt absolventă a secției de  
Grafică a Universității Naționale  
de Arte Plastice, București.

<https://www.modernism.ro/2018/07/17/expozitie-absolventi-grafica-promotia-2018-unagaleria-bucuresti/>  
<https://www.facebook.com/iuniasara.popa>



**Sânziana Romanescu | RO**

**Animimos | Animimos**  
pointe sèche | ac rece  
61,5 x 15,5 cm, 38 x 28 cm, 2018

Născută la 20 iulie 1982 la Botoșani, este cadru universitar la Facultatea de Arte, Catedra de Arte Plastice și Decorative din cadrul Universității „Ovidius” din Constanța. A organizat numeroase expoziții personale și a participat la multe expoziții și concursuri de artă pe plan național și internațional.

<https://www.linkedin.com/in/romanescu-sinziana-02b42678/?originalSubdomain=ro>  
<https://www.facebook.com/romanescu.laurasinziana>  
<https://www.skillshare.com/user/sinzianaromanescu>



*Florin Stoiciu* Fotolitografie „Mask” 9/18/2018

**FLORIN STOICIU** | RO

**Mask** | Masca

photolithography | fotolitografie | EA

19 x 27,5 cm, 33 x 45,5 cm, 2018

Adresa: Str. Patrioților, nr. 3A, Bl. M3G, Et. 8, Ap. 36, sec. 3, cod. 032281, Bucuresti, Romania

Tel. +40 723421731, E-mail: florinstoiciu@gmail.com

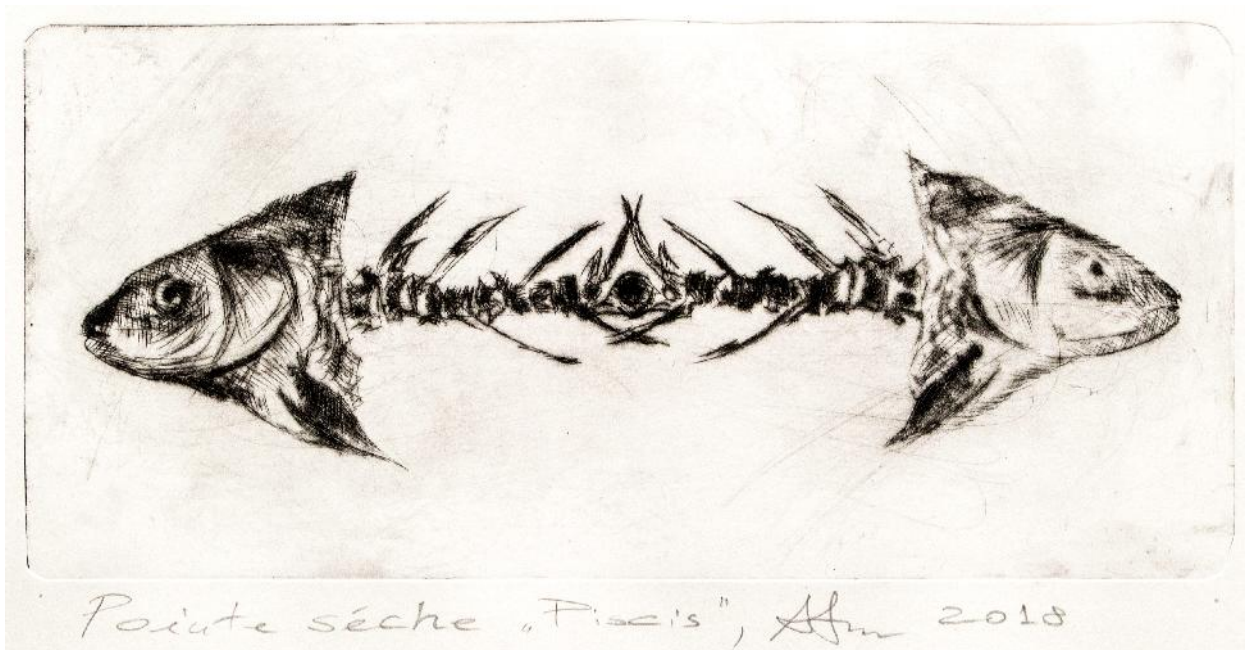
Născut la Călărași în anul 1965 este doctor în Arte vizuale din anul 2006, și cadru universitar la Universitatea Națională de Arte din București și la Universitatea „Ovidius” din Constanța. Este membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România din 1993. În perioada 1996 - 2004 a fost membru în biroul de secție, filiala București Grafică (Uniunea Artiștilor Plastici din Romania) iar între anii 2000- 2008 a fost membru în comisia de onoare a Uniunii Artiștilor Plastici din România. Gravor prolific a participat la numeroase expoziții și concursuri naționale și internaționale obținând premii importante (Laureat al Secțiunii de grafică din cadrul Salonului Național de Artă Plastică „Temeiuri”, 2017; Premiul Ministerului Culturii pentru merite excepționale în organizarea și promovarea evenimentului Simpozionul de ex-libris Constantin Brâncuși 2016- 2026; diploma Marele Premiu la Festivalul Internațional A.R.T.E., ediția a VI-a, 11- 21 mai 2016, Iași; Diploma de Onoare acordată de juriu celei de a IX-a ediție a Bienalei Internaționale de Gravură Contemporană „Iosif Iser”, 2011; Parchemin d'Honneur, L'Association Mouvement d'Art Contemporain de Chamalieres, Franța, 2010; Premiul pentru Grafică la Bienala „Andrescu” ediția a VII-a, Buzău, 2010; Premiul Tineretului U.A.P., 1996; Premiul I și Premiul Inspectoratului Județean pentru Cultură-Concursul de Litografie Găvenea, Tulcea, 1996; Premiul „Penda”, Concursul Tinerilor Gravori “Dominus 1993”, București, 1993; Premiul I Național pentru cea mai buna grafică de carte, Cluj-Napoca, 1992). A participat la conferințe și simpozioane și a ținut numeroase workshopuri în România și peste hotare. Lucrările sale se află în muzee și colecții private din România, Franța, Elveția, S.U.A., Austria și Japonia.

<http://www.stoiciu.ro/cv%20romana%201.html>

<https://www.facebook.com/florinstoiciu>

[http://www.unatc.ro/doctorat/comisie/CV\\_Florin\\_Stoiciu.pdf](http://www.unatc.ro/doctorat/comisie/CV_Florin_Stoiciu.pdf)

<https://www.modernism.ro/2018/06/18/florin-stoiciu-gestul-in-xilogravura-muzeul-national-al-literaturii-romane/>



**Alexandru Șerbănescu** | RO

**Piscis** | Pește

poate sèche | ac rece

13,5 x 29,7 cm, 27,5 x 38 cm, 2018

Lector universitar la Universitatea „Ovidius” Constanța, este membru al U.A.P. Filiala Constanța. A participat la expoziții colective în țară și în străinătate.

<https://uap.ro/exil-zuzu-caratanase-alexandru-serbanescui-cr-berlin/>

<https://www.cugetliber.ro/stiri-cultura-educatie-trei-artisti-constanteni-isi-expun-lucrurile-in-portugalia-345744>

<https://www.facebook.com/alexandru.serbanescu1>



2/7 CINCUT No. II O. Balla 2018

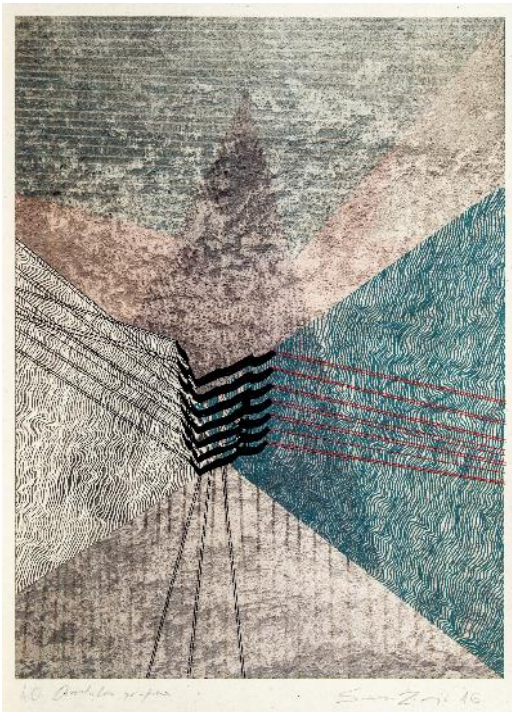
### **Balla Magdolna** | RS

#### **No II** | Nr II

linocut | linogravură | 2/7  
13,6 x 11,5 cm, 29,6 x 21 cm, 2018

Adresa: Somborski put 47/a, Bezdán 25270, Serbia  
Email: mgeszti@gmail.com  
Tel: 0638773095

<http://www.atelier-kitchen-print.org/gallery/balla-magdolna/>



### **Sanja Žigic** | RS

#### **Barriers** | Bariere

digital print | tipar digital | A.O.  
40,5x30 cm, 46x33 cm, 2016

Adresa: Doža Đerđa 30/11, 21000 Novi Sad

Născută în 1985 în Kikinda, a absolvit Academia de Artă din Novi Sad în 2009 la Departamentul de Grafică. Tot aici obține și diploma de Master în Artă, în anul 2011. A organizat și participat la expoziții individuale și colective, în țară și în străinătate.

<https://www.facebook.com/zigicsanja>



## Genevieve Guadalupe | US

### Plantule | Răsad

etching | acvaforte | A.P.

14,8 x 22 cm, 24,6 x 36 cm, 2011

Adresa: 1432 W. Ontario St., Tucson, AZ 85745, SUA

Născută în 1968 în SUA, a copilărit în Belgia unde a învățat să împletească și să toarcă lână. În 1989 s-a mutat în SUA și a lucrat ca designer vestimentar și croitor pentru Teatrul de Balet din Virginia, Școala de Arte Frumoase din Alabama, Baletul din Birmingham și alte instituții similare. În 2009 a început să studieze desenul și gravura.

<https://studiociboulette.com/genevieve-guadalupe/>  
<https://www.facebook.com/genevieve.guadalupe.7>



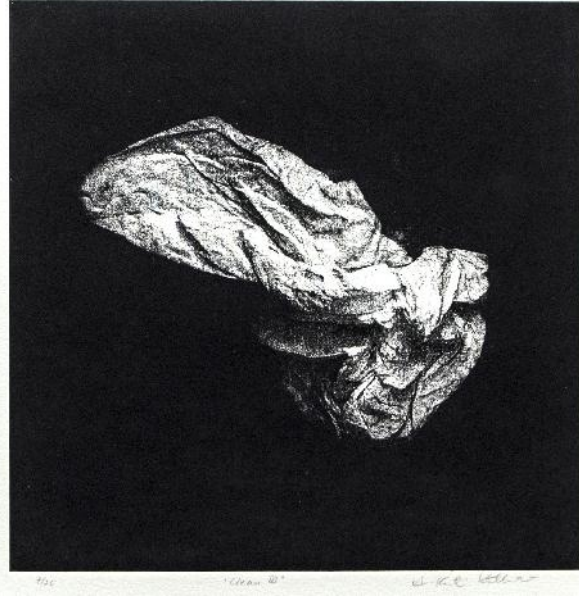
### **Maria Heed** | SE

**Föreställning 1** | Performance 1 | Spectacol 1  
linocut | linogravură | 4/30  
39,8 x 21 cm, 38,8 x 29 cm, 2016

Adresa: Växhusgatan 3, 431 60 Mölndal, Suedia  
Email: maria.b.heed@gmail.com

Născută în 1954 în Göteborg, este autodidactă în sfera artei. A participat la numeroase expoziții naționale și internaționale, personale și de grup.

<http://www.mariaheed.se/en/cv/>



### **Ann-Kristin Källström** | SE

**Clean III** | Curat III  
imagOn-intaglio (photopolymer film) | intaglio (gravură pe  
placă din fotopolimer) | 7/20  
19,7 x 19,8 cm, 42,2 x 41,8 cm, 2017

Adresa: Karlberg 146, 87016 Ramvik, Suedia

Născută la Stockholm în 1958 s-a axat pe pictura în ulei pentru o lungă perioadă după terminarea studiilor de artă. În 1997 a început să experimenteze diferitele tehnici de gravură. Din 2009 se concentrează pe o tehnică de gravură non toxică ce folosește un film fotopolimer (intaglio). Organizează și susține ateliere de gravură pentru studenți și artiști profesioniști. A participat la numeroase expoziții în Suedia și în străinătate. Este membră a Asociației Gravurilor din Suedia.

<http://ak-art.se/cv/cvsvenska.html>





### Кнакорн Касчаснеewa | TH

**The devil within me** | Diavolul din mine  
etching | acvaforte color | 8/20  
14 x 14 cm, 29,7 x 21 cm, 2017

Adresa: Facultatea de Arhitectură, Departamentul de Arte Frumoase, Bangkok, 10520, Tailanda

Născut în 1969 în Bangkok și-a obținut Masteratul în Arte Grafice de la Universitatea din Silpakorn. A expus în Bangkok în diverse galerii și a participat la numeroase expoziții internaționale de grup.

<https://www.facebook.com/knakorn.kachacheewa>  
<http://www.lalanta.com/emerge/anupong/thumbnails/index.htm>



### Патча Каewтongтал | TH

**Breath of my mind #3** | Inspirația minții mele #3  
etching | gravură color | 1/9  
30 x 40 cm, 2017

Adresa: Facultatea de Arhitectură, Departamentul de Arte Frumoase, Bangkok, 10520, Tailanda

Născută în 1980 și-a obținut Masteratul în Grafică de la Universitatea din Silpakorn. A participat la numeroase expoziții naționale și internaționale.

<http://www.rama9art.org/artisan/artdb/artists/home.php?p=profiles&name=Patcha%20Kaewtongtal>



### **Kunjana Dumsopée | TH**

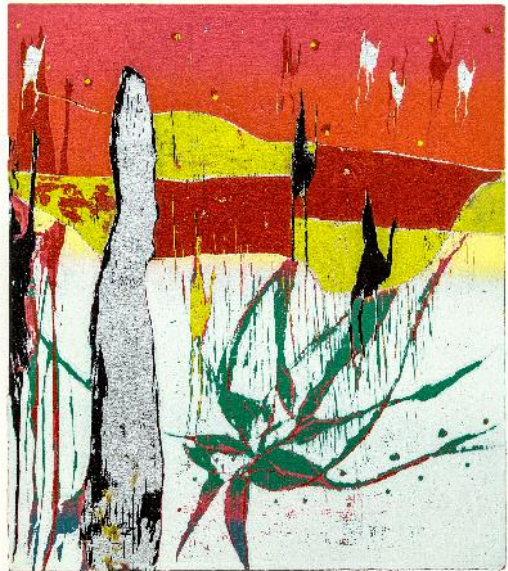
#### **Before returning | Înainte de a reveni**

wood litho | litografie pe lemn  
30 x 22,7 cm, 35 x 29,7 cm, 2018

Adresa: Departamentul de Arte Frumoase, Facultatea de Arhitectură,  
Bangkok, 10520, Tailanda  
Email: kunjana@hotmail.com

Pictoriță și graficiană thailandeză căreia îi place să experimenteze cu diverse tehnici de gravură.

<https://www.facebook.com/kunjana.dumsopée>  
<http://blogs.brighton.ac.uk/drawingspace/2017/03/16/drawing-with-chocolate-kitchen-lithography/>



### **Hyun-Jin Kim | TW**

#### **On the road #16 | Pe drum #16**

woodcut | xilogravură | 4/6  
25,8 x 22,7 cm, 35,2 x 33,3 cm, 2017

Adresa: 13F, No. 83, Sec. 2, Xinshi 5th Rd., Tamsui Dist., New Taipei  
City 25172, Taiwan  
Tel: 0987420347  
(Superani+AniChangA)

Artist taiwanez care deține un studio – școală de artă în Seul.

<https://twitter.com/SuperaniArt>  
<https://www.facebook.com/superani.hj>  
<https://www.facebook.com/junggiking/>



### SELVIHAN KILIÇ ATEŞ | TR

**Untitled | Fără titlu**  
woodcut, serigraph | xilogravură, serigrafie |  
2/11  
39,5 x 60 cm, 50 x 70 cm, 2017

Adresa: Balıkesir Üniversitesi Güzel Sanatlar  
Fakültesi Dumlupınar mah. Alihikmetpaşa cad.  
12/1 10010 Balıkesir, Turcia

Născută în 1982 și-a obținut Masteratul la  
Facultatea de Artă de la Universitatea Anadolu.  
Este asistent universitar la departamentul de  
gravură al Facultății de Arte Frumoase din  
cadrul Universității din Balıkesir. Ca artist a  
participat la numeroase expoziții naționale și  
internaționale.

<https://www.selvihankilic.com/tr/about.html>  
<https://www.facebook.com/slvhnlc>  
[https://www.linkedin.com/in/selvihan-  
k%C4%B1%C4%B1%C3%A7-ate%C5%9F-4845555/](https://www.linkedin.com/in/selvihan-k%C4%B1%C4%B1%C3%A7-ate%C5%9F-4845555/)

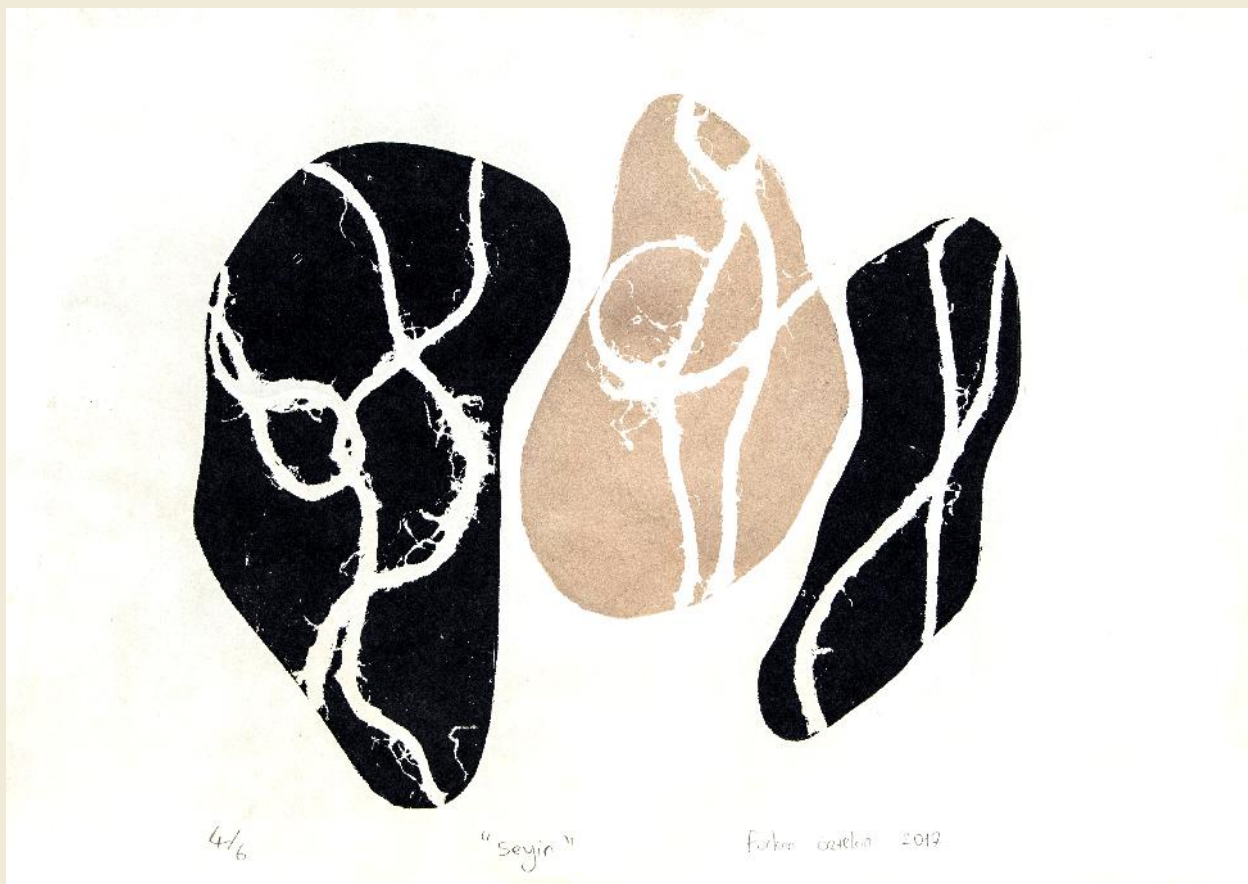


### NADIDE BAYSAL | TR

**Laborer | Muncitor**  
eau forte, aquatinta | acvatoforte, acvatinta |  
3/5  
29,5 x 39 cm, 39 x 53,3 cm, 2018

Născută în 1996, a absolvit Facultatea de Arte  
din Tekirdağ și studiază în continuare la  
Departamentul de pictură al Universității  
Namik Kemal din Tekirdağ.

<https://www.behance.net/nadide01ba048c>  
<https://twitter.com/nddbysl>



**FURKAN ÖZTEKİN** | TR

**Journey | Călătorie**  
linolium engraving | linogravură | 4/6  
20 x 23 cm, 24,7 x 34,6 cm, 2017

Adresa: 100.Yil Mahallesi Sezercik Sokak No: 12/1 Daire/Süleymanpaşa, Tekirdağ, Turcia

Este un artist turc care a expus în numeroase galerii și muzee, cel mai frecvent în Galeria Zilberman din Istanbul.

<https://www.facebook.com/furkanoztekin>



**MELİHA TÜZÜN | TR**

**Selchuk Bridge | Podul Selciuc**

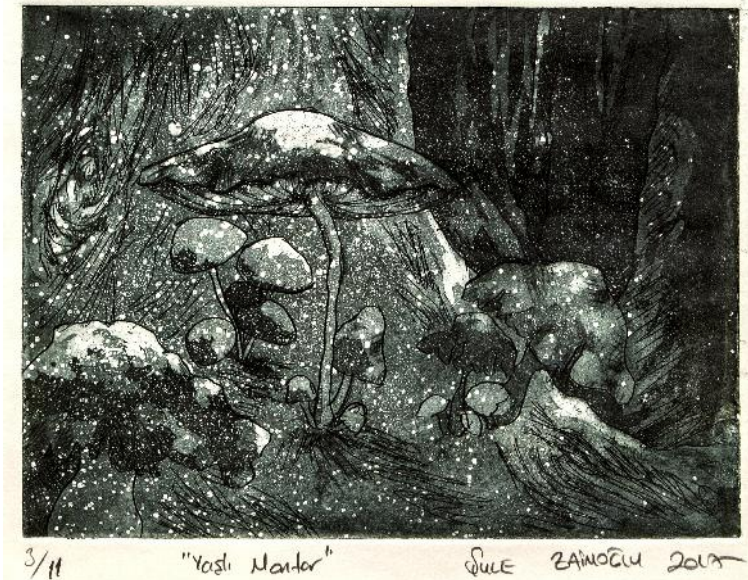
eauforte, aquatinta, soft ground, intaglio |  
acvatinta, maniera verniului moale,  
intaglio | 2/5

19,6 x 34,3 cm, 35 x 48,6 cm, 2017-2018

Adresa: Tekirdağ Namik Kemal Üniversitesi,  
Güzel Sanatlar Tasarım ve Mimarlık Fakültesi,  
Resim Bölüm Başkanlığı, Süleymanpaşa,  
Tekirdağ, Turcia

Născută în 1970, este profesor asociat la  
Facultatea de Arte Frumoase, Departamentul de  
Pictură din cadrul Universității Kocaeli. Este  
membră a Asociației Internaționale a Artiștilor  
Plastici. A participat la expoziții personale și  
colective și a obținut premii importante pe plan  
internațional.

[http://turkishpaintings.com/index.php?p=34&l=1&modPainter\\_s\\_artistDetailID=2107](http://turkishpaintings.com/index.php?p=34&l=1&modPainter_s_artistDetailID=2107)



**ŞULE ZAIMOĞLU | TR**

**Old Mushroom | Ciupercă veche**

engraving print | gravură | 3/11

14,7 x 19,8 cm, 25 x 34,8 cm, 2017

Adresa: Kurtpınar mahallesi 68. Sokak NO: 20/2  
Nuratlı/Tekirdağ

A urmat Facultatea din Aden și a funcționat ca  
profesor de Arte Vizuale în Tekirdağ. Între 2016-  
2018 a urmat cursurile de Masterat de la  
Facultatea de Arte din cadrul Universității Namik  
Kemal din Tekirdağ, susținându-și disertația în  
iunie 2018 cu tema Durerea și Moartea în  
Gravură.

<https://www.facebook.com/kofulmirket.zaimoglu>  
<http://acikerisim.nku.edu.tr:8080/xmlui/bitstream/handle/20.500.11776/2927/0053370.pdf?sequence=1&isAllowed=y>



**Ömer Yüksek** | TR

**Untitled** | Fără titlu

engraving print | gravură | 3/6  
20,7 x 14,8 cm, 37,7 x 28,5 cm, 2017

Adresa: Kartaltepe Mahallesi, Gaziosmanpaşa Caddesi, No:  
140/1 Bayrampaşa, İstanbul, Turcia

Artist turc care a absolvit Universitatea de Arte Frumoase  
Mimar Sinan și activează atât în pictură cât și în grafică.

<https://www.behance.net/omeryukse>



**Vlada Черненко** | UA

Adresa: St. Eroshenka 6/76, 79039, Liov-21, Ucraina  
Tel: 80961210877  
Email: vladlenhtr@gmail.com

**Lviv** | Liov

etching (C3+C4+C5) | gravură (acvaforte, ac rece, acvatinta) |  
1/50

13,5 x 13,8 cm, 30 x 19,8 cm, 2018



1/50 "Garment shop" 2018

Garment shop | Magazin  
de îmbrăcăminte  
etching (C3+C4+C5) | gravură  
(acvaforte, ac rece, acvatinta) |  
1/50  
19,6 x 13,2 cm, 30 x 19,8 cm,  
2018



### **SOLOMIYA DOROSH | UA**

Adresa: Regiunea Liov, Districtul Zhovka, Sat V. Grybovychi, S. Gorodnia 1, 80380, Ucraina

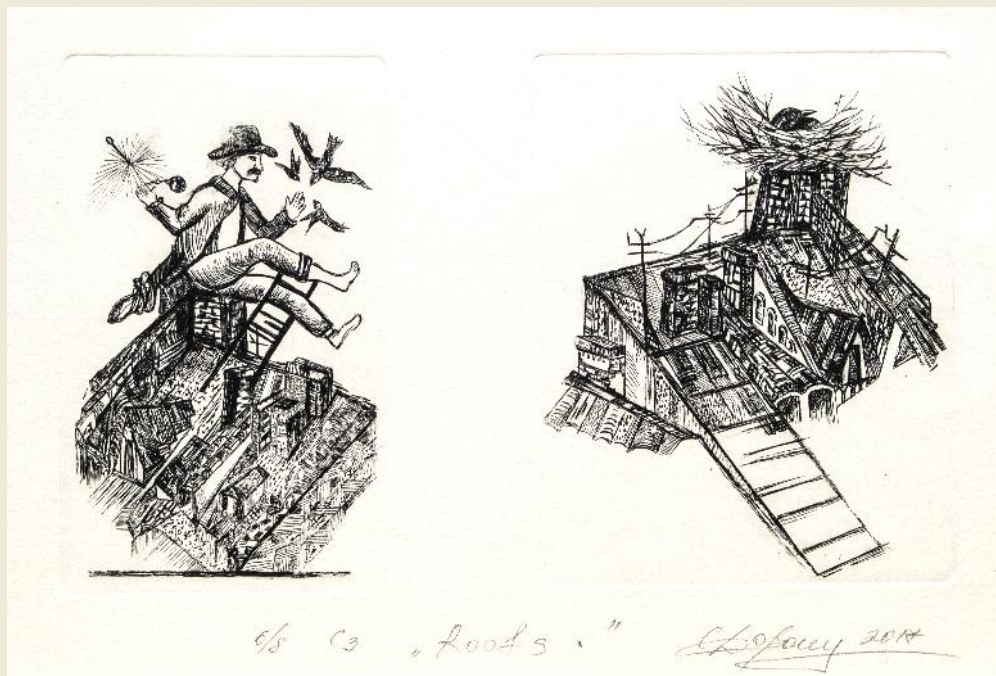
Tel: 380630630006

Email: solomiadorosh@gmail.com

Este o tânără graficiană din Liov, deține doctoratul în Arte Frumoase de la Academia Ucraineană de Gravură și a fost selectată pentru Trienala de Gravură Mică de la Tokyo (2018).

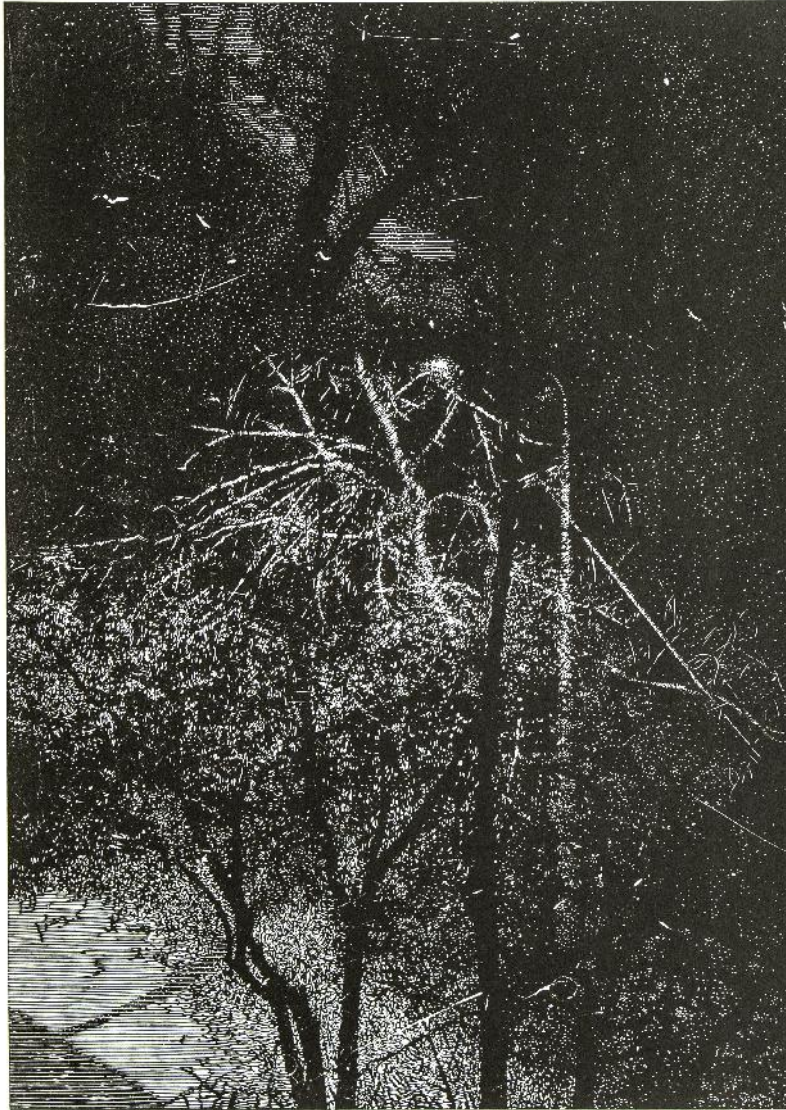
<https://www.facebook.com/solomiya.dorosh>

**Postman | Poștaş**  
 etching (C3) | gravură (acvaforte) | 2/5  
 13,2x14 cm, 29,8x20,8 cm, 2017



**Roofs |**  
 Acoperișuri  
 etching (C3) | gravură  
 (acvaforte) | 6/8  
 13,2 x 22,3 cm, 20 x  
 29,8 cm, 2017





*170 Electric light linocut Olesya Dzhurayeva 2018*

**Olesya Dzhurayeva | UA**

**Electric light | Lumină electrică**

linocut | linogravură | 8/20

41 x 29 cm, 52 x 39 cm, 2018

Adresa: Antonovich str. 112, app. 36,

03150 Kiev, Ucraina

Tel: 380675044988

Născută în 1982, este membră a Uniunii Artiștilor Plastici din Ucraina din anul 2004, a absolvit Institutul de Design și Arte decorative aplicate din Kiev, specializarea Design Grafic. Lucrează ca grafician profesionist din anul 2002. Lucrările ei au fost expuse în Ucraina, Portugalia, SUA, Spania, Mexic, Germania și multe alte țări. Lucrează predominant în tehnica linogravurii.

[https://www.facebook.com/pg/olesyadzburayeva/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/pg/olesyadzburayeva/about/?ref=page_internal)

<http://mysketchs.com/en/>

## Sergiy Ivanov | UA

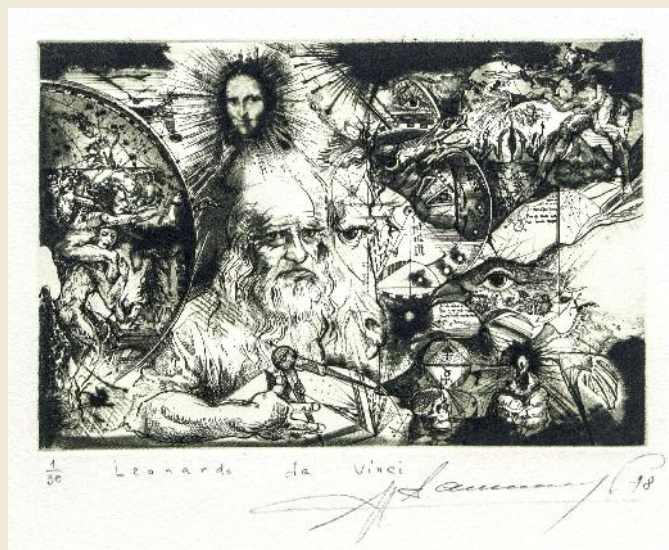
Adresa: Kulparkovskaia 168-8, 79021, Liiov-21, Ucraina

Tel: 380322 928093

Email: servonavi@gmail.com

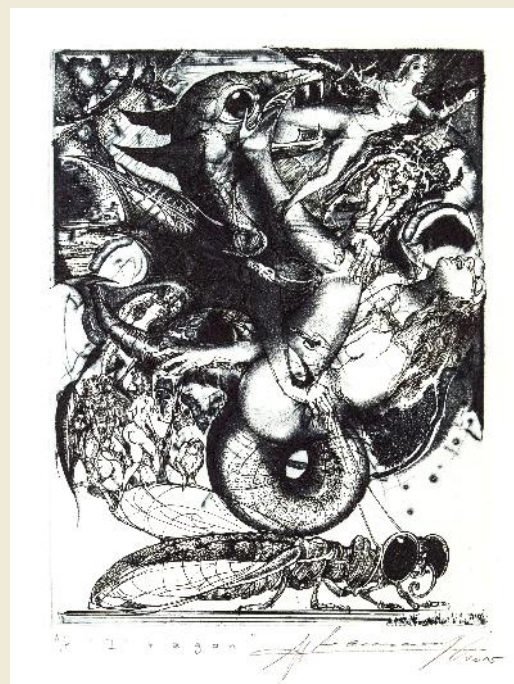
Născut în 1957 a absolvit Academia Ucraineană de Gravură, specializarea Grafică. Se ocupă de gravură, pictură, sculptură, ilustrație și grafică de carte. Este profesor asociat la Departamentul de Grafică al Academiei Ucrainiene de Gravură. A început să expună din anul 1976 atât pe plan național cât și internațional. Din 1997 este membru permanent al Fundației Taylor din Paris. Este, de asemenea, membru al Uniunii Artiștilor Plastici din Ucraina.

<http://ivanovart.name/>



### Leonardo da Vinci | Leonardo da Vinci

etching (C2+C3+C4+C5+C7+C8) | gravură (gravură cu dălțița, acvaforte, ac rece, acvatinta, mezzotinta, intaglio) | 1/30  
9,7 x 14,6 cm, 21 x 29 cm, 1998



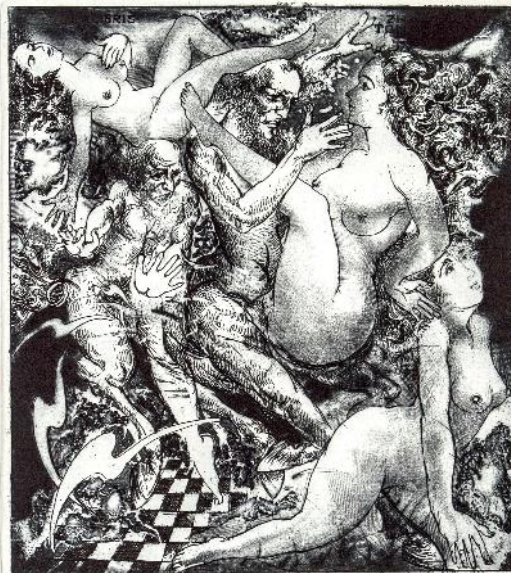
### Dragon | Dragon

etching (C2+C3+C4+C5+C7+C8) | gravură (gravură cu dălțița, acvaforte, ac rece, acvatinta, mezzotinta, intaglio) | A/P  
19,5 x 14,7 cm, 30 x 21 cm, 2005



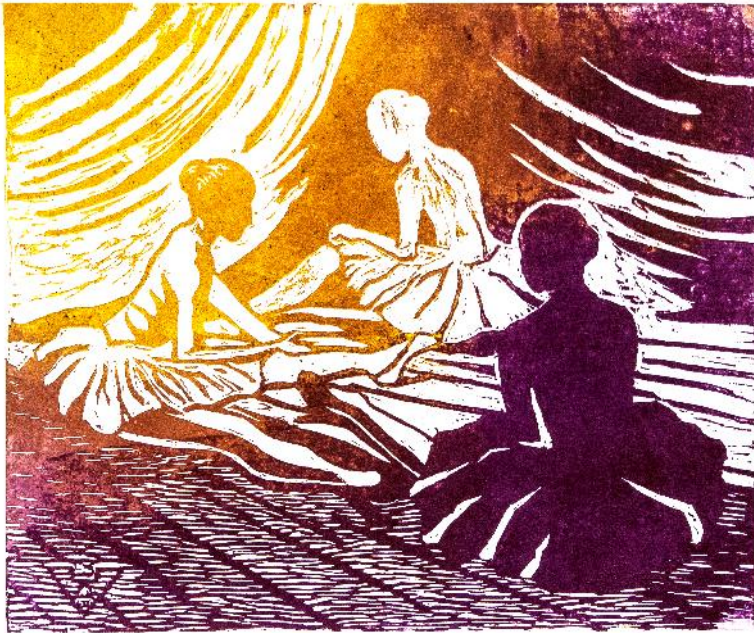
A.P. The Lion and the Amazon  
*G. W. Willers* 2017

**The lion and the Amazon | Leul și amazoana**  
 etching (C2+C3+C4+C5+C7+C8) | gravură (gravură cu dălțița,  
 acvaforte, ac rece, acvatinta, mezzotinta, intaglio) | A.P.  
 14 x 12 cm, 23,7 x 19,8 cm, 2017



1/p Centaur's  
*G. W. Willers* 2017

**Centaur's | Centauri**  
 etching (C2+C3+C4+C5+C7+C8) | gravură (gravură cu  
 dălțița, acvaforte, ac rece, acvatinta, mezzotinta, intaglio) |  
 A.P.  
 14,5 x 12,9 cm, 30 x 21 cm, 2017

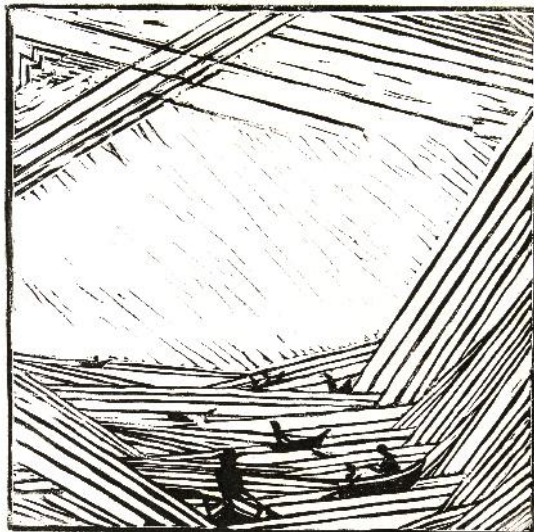


**Marina MALITSKAYA** | UA

Adresa: Ave. Svobodu 26A, fl. 10, Kiev,  
Ucraina, Cod Postal 04215

**Great Expectation** | O mare  
așteptare

linocut | linogravură color | 7/30  
17,2 x 20,2 cm, 21 x 29,7 cm, 2013

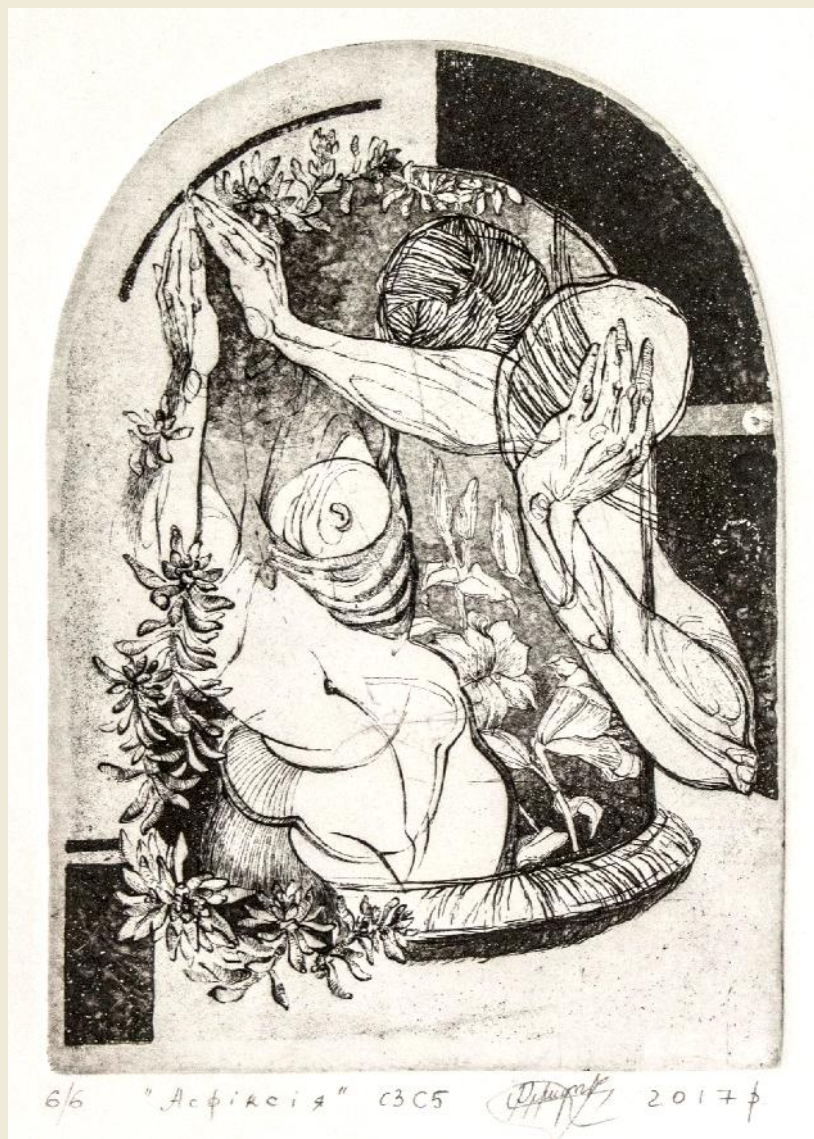


**Noise** | Zgomot

linocut | linogravură | 2/5  
12,8 x 12,9 cm, 21 x 29,7 cm, 2017

X3 2/5

*Marina Malitskaya*



**Kristine Manukyan** | UA

**Asfixia** | Asfixie

etching (C3+C5) | gravură (acvaforte, acvatinta) | 6/6  
13,4x9,6 cm, 31x20,7 cm, 2017

Adresa: Vyhovskogo, 21/39 75022 Liov, Ucraina, Tel: 380936109747, Email: manukyan.kristia2012@gmail.com

Este o tânără artistă ucraineană specializată pe grafică și gravură. A participat la expoziții colective și concursuri naționale și internaționale.

<https://www.facebook.com/kristine.manukyann>



**Maryana Myroshnychenko** | UA

**Watchmen** | Paznici  
etching (C3+C5) | gravură (acvaforte, acvatinta) | 6/50  
19,8 x 13,8 cm, 42,8 x 30,5 cm, 2017

Adresa: Grushevskiy str., 42/4, fl. 9, Drogobych, regiunea Liiov, 82100, Ucraina  
Tel: 380967960328  
Email: kraplak\_govtuj@ukr.net

Născută în 1985 a studiat mai întâi la Universitatea Pedagogică de stat din Drogobych, la Institutul de Matematică, Fizică și Informatică. Studiile de artă le-a făcut în paralel la o școală de artă pentru copii, iar din 2007 a început studiile la Academia ucraineană de gravură, obținându-și masteratul în anul 2013. Lucrează preponderent în designul de carte și grafică publicitară folosind diferite tehnici de gravură.

<http://www.bookplate.org/gallery/maryana-myroshnychenko>  
<https://www.facebook.com/kraplak.govtuj>  
<http://maryanamyroshnychenko.daportfolio.com/>



**Alina Pivniuk | UA**

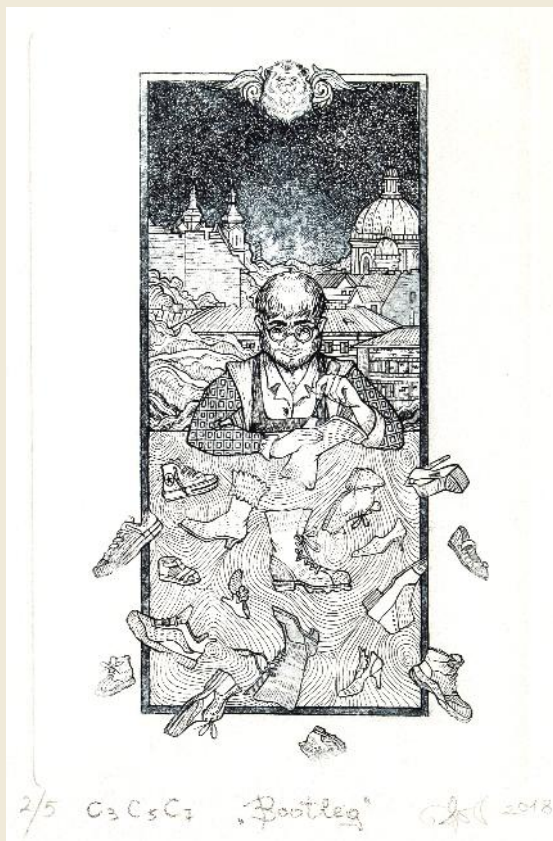
Adresa: Vyhovskogo, 21/39 75022 Lviv, Ucraina  
 Tel: 380630150443, Email: orest.krivzha@gmail.com

<https://www.facebook.com/alina.pivniuk>

**Defibrillation | Defibrilare**  
 etching (C3+C5) | gravură (acvaforte, acvatinta)  
 | 10/20 | 14,8 x 3,9 cm, 22,3 x 15,4 cm, 2017



**Defibrillation 1 | Defibrilare 1**  
 etching (C3+C5+C7) | gravură (acvaforte, acvatinta, mezzotintă) | 7/12  
 17,2 x 11,4 cm, 30 x 20,7 cm, 2017



## SERHII PRYSTUPA | UA

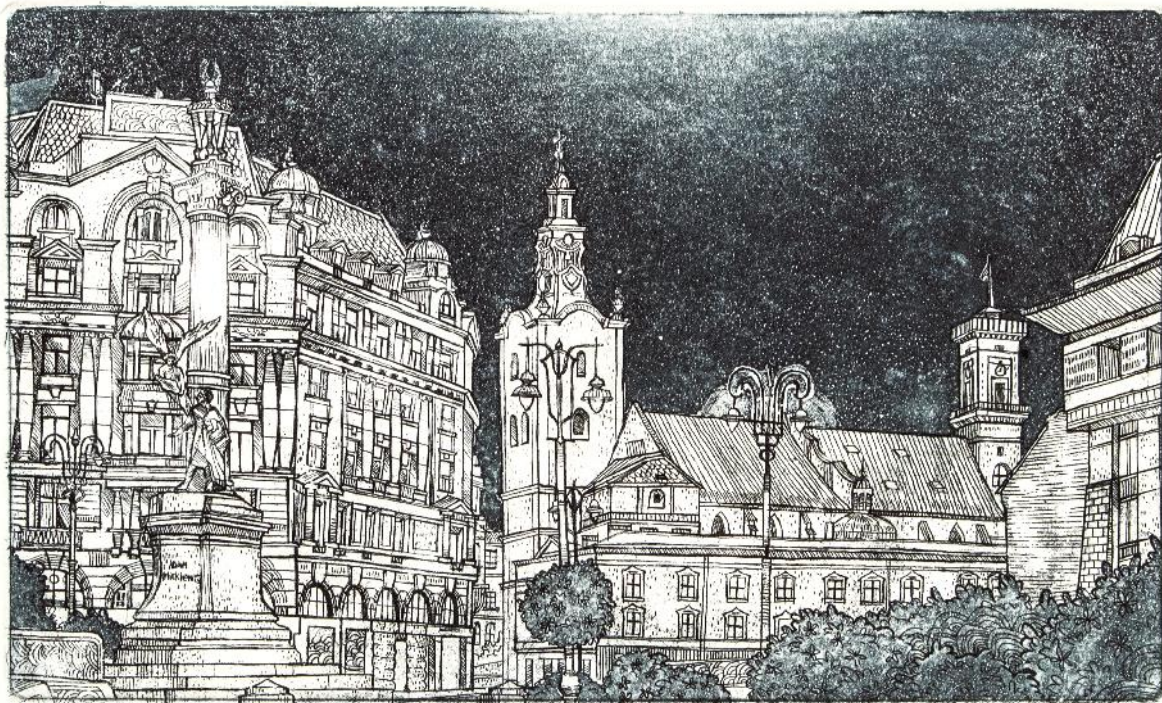
Adresa: St. Kostya Levytskogo 50/18, 79039, Liiov-21, Ucraina  
 Tel: 80632126827, Email: florensaqua@gmail.com

Este un tânăr artist grafician ucrainean, pasionat în special de ilustrații de carte și de grafica generată de calculator. Lucrează în special ca grafician freelancer.

**Bootleg** | Cizmar  
 etching (C3+C5+C7) | gravură (acvaforte, acvatinta, mezzotintă) | 2/5  
 19,7 x 13 cm, 30 x 19,8 cm, 2018

**Florens** | Florența  
 etching (C3+C5+C7) | gravură (acvaforte, acvatinta, mezzotintă) | 6/10  
 9 x 9 cm, 30 x 19,8 cm, 2018





7/10 C3C5 "Lviv" 2018

Lviv | Liov  
etching (C3+C5) | gravură (acvaforte, acvatinta) | 7/10  
11x18,3 cm, 19,8x30 cm, 2018



**Anastasiia Rudyk | UA**

**I.N.S.I.D.E. | I.N.S.I.D.E.**  
etching (C3+C5) | gravură  
(acvaforte, acvatinta) | 7/35  
18,8 x 12,8 cm, 29,2 x 19,6 cm,  
2017

Adresa: Pidgoloskom 23,  
79021, Liiov, Ucraina  
Tel: 380671567123  
Email:  
nastyarudyk28@gmail.com

7/35 „Inside” C3,C5 2017 *Anastasiia Rudyk*



4/5 "Benetton" C3+C5 2017



8/14 "Dupa seara" C3+C5 2017



2/6 "Venetia" C3 2017

**Angelina Sabov** | UA

**In the epicenter** | În epicentru  
etching (C3+C5) | gravură (acvaforte, acvatinta) | 6/15  
14,4 x 9,9 cm, 29 x 20,7 cm, 2017

**After evening** | După seară  
etching (C3+C5) | gravură (acvaforte, acvatinta) | 8/14  
16,2 x 12,9 cm, 29,3 x 21,5 cm, 2017

**Venice** | Veneția  
etching (C3) | gravură (acvaforte) | 2/6  
16 x 8,9 cm, 30,3 x 21,4 cm, 2017

Adresa: Pidgoloskom 23, 79021, Liiov, Ucraina"  
Tel: 380990207834  
Email: nastyarudyk28@gmail.com

## George Sergeev | UA

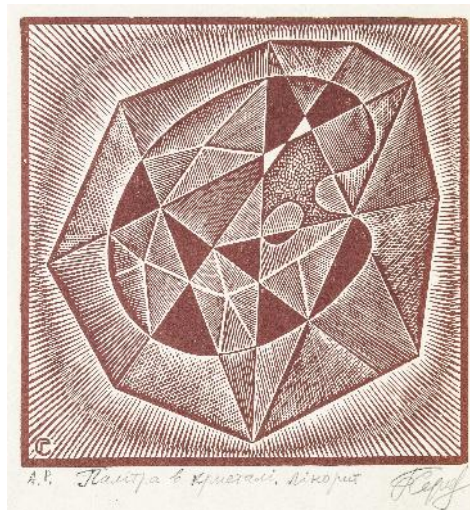
Adresa: Post Box 55, Kyiv 214, 04214  
Email: geosergeev@gmail.com

Născut în 1944 în regiunea Sumy din Ucraina, a absolvit Institutul Poligrafic ucrainean unde se specializase în grafica de carte. A activat și în grafica de șevalet și în pictură, dar grafica de carte a ramas prioritară. Este un adevărat maestru al gravurii, stăpânind cu ușurință tehnici precum zincografia, acvaforte, lino și xilogravura, acvatinta și multe altele. A realizat peste 700 de plăci pentru cărți și a participat la peste 100 de expoziții ex libris internaționale. Plăcile sale de gravură se găsesc în colecțiile Muzeului de stat al cărții și publicațiilor din Ucraina, Muzeului Literaturii din Ucraina, în muzee din Lituania și Belgia precum și în numeroase colecții private.

<https://sites.google.com/site/artistgeos/home/bio>  
<http://clsgsgeev.blogspot.ro/>

### La palette de cristal | Paleta din cristal

linogravure | linogravură | A.P.  
18,7 x 18,7 cm, 29,7 x 21 cm, 2017



### Statuete | Statuete

linogravure | linogravură | A.P.  
20,5 x 11,7 cm, 29,7 x 21 cm, 2015



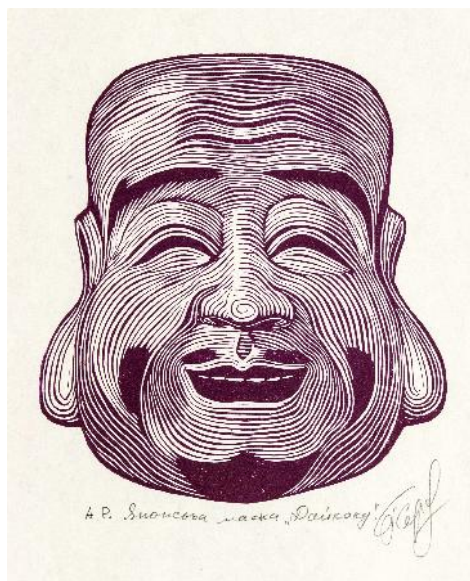
### Mama et enfante | Mama și fiica

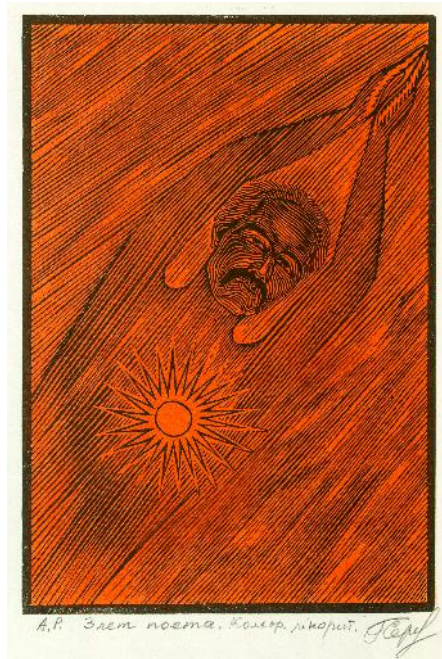
linogravure | linogravură | A.P.  
21 x 11 cm, 29,7 x 21 cm, 2015



### Mask Dajcoco | Mască Dajcoco

linogravure | linogravură | A.P.  
16 x 14,5 cm, 27,8 x 21 cm, 2016





**Essor de poete** | Înălțarea poetului  
linogravure | linogravură | A.P.  
23 x 16 cm, 29,7 x 21 cm, 2017



**Vermeil de voile** | Voalul roșu  
linogravure | linogravură | A.P.  
21,5 x 16,5 cm, 29,5 x 20,4 cm, 2016



**Deux l'arbres** | Doi copaci  
linogravure, monotype |  
linogravură, monotip color  
20,2 x 27,7 cm, 2014

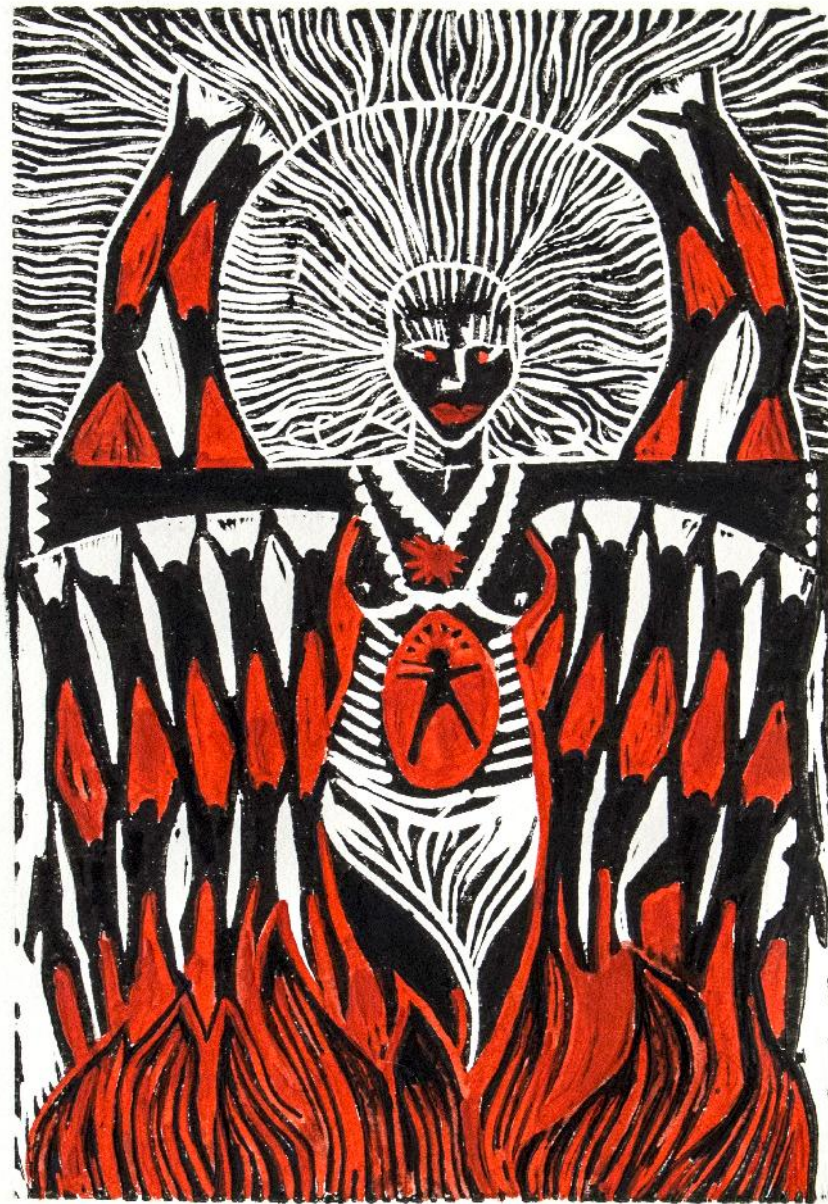


**Anastasiia  
Timofeenkova | UA**

**Dream | Vis**  
etching (C3) | gravură  
(acvaforte) | 7/20  
15,8 x 12,3 cm, 30,4 x 21,5  
cm, 2017

Adresa: Pidgoloskom 23,  
79021, Liiov, Ucraina  
Tel: 380681057702, Email:  
nastyarudyk28@gmail.com

7/20 «Машини очинного сну» С3 А 2017р.



**József Madarasi** | HU

**Witch** | Vrăjitoare

X3 lino and col. / hand colored  
| linogravură colorată manual |  
E.A.

17,8 x 12,1 cm, 29,7 x 21 cm,  
2018

Adresa: Eperjesi 2B, „C” 1/2  
3526, Ungaria

WITCH X3/cd. No1

E.A.: *József Madarasi*  
2018./04

# Țară | Country ARTIȘTI | Artists

<b>ARGENTINA   Argentina</b>	<b>10</b>	<b>IRAN   Iran</b>	<b>25</b>
Silvana Blasbalg	10	Mehrdad Khataei	25
Liliana Esteban	10		
Hilda Paz Levozan	11	<b>ITALIA   Italy</b>	<b>26</b>
Marcela Makrucz	11	Giorgio Fiume	26
		Leonardo Marenghi	26
<b>BELARUS   Belarus</b>	<b>12</b>	<b>LETONIA   Latvia</b>	<b>27</b>
Svetlana Volosiuk	12	Andrejs Māris Eizāns	27
<b>BELGIA   Belgium</b>	<b>13</b>	<b>MEXIC   Mexico</b>	<b>28</b>
Martin R. Baeyens	13	Emilio Carrasco Gutiérrez	28
<b>BRAZILIA   Brazil</b>	<b>14</b>	<b>MUNTENEGRU   Montenegro</b>	<b>29</b>
Gerson Ipirajá	14	Jelena Jovančov	29
Sandra Montenegro	14		
<b>BULGARIA   Bulgaria</b>	<b>15</b>	<b>PERU   Peru</b>	<b>29</b>
Denitsa I. Ivanova-Aleksandrova	15	Edwar Benigno Barzola Pillaca	29
Deyan Karagogov	16		
Peter Lazarov	16	<b>POLONIA   Poland</b>	<b>30</b>
Aneliya Martincheva	17	Anna Czarnota	30
Gergana Rahneva	18	Adam Czech	31
Hristo Tstasinov	19	Łukasz Cywicki	31
<b>CANADA   Canada</b>	<b>20</b>	Katarzyna Gielecka-Grzemska	32
Deborah Chapman	20	Henryk Krolikowski	32
Mylène Gervais	20	Jerzy Gorbas	33
Valérie Guimond	21	Krzysztof Pasztuła	34
Yvan LaFontaine	22	Natalia Pawlus	34
Guy Langevin	23	Janusz Poptawski	35
		Magda Szplit	35
<b>DANEMARCA   Denmark</b>	<b>24</b>	Krzysztof Wieczorek	36
Annette Olsen Caspeller	24		
<b>FRANȚA   France</b>	<b>24</b>	<b>PORTUGALIA   Portugal</b>	<b>37</b>
Jullien Clement	24	Susane Bran	37
		Teresa Pedroso	37



<b>R. Moldova   R. Moldova</b>	38	<b>Thailand   Thailand</b>	55
Anatolie Gherasimov	38	Knakorn Kachacheewa	55
Ruslan Roșca	38	Patcha Kaewtongtal	55
Valeriu Herța	39	Kunjana Dumsopee	56
<b>România   Romania</b>	40	<b>Taiwan   Taiwan</b>	56
Liviu Acasandrei	40	Hyun-Jin Kim	56
Ștefan Balog	41	<b>Turcia   Turkey</b>	57
Elizabeth Brolla	42	Selvihan Kilic Ates	57
Georgeta Gherghinoiu	42	Nadide Baysal	57
Răzvan Dragoș	43	Furkan Öztekin	58
Zuzu Caratanase	44	Melihat Tüzün	59
Diana Crișan	45	Şule Zaimoğlu	59
Andreea Ifrim	45	Ömer Yüksek	60
Felicia Ionescu	46	<b>Ucraina   Ukraine</b>	60
Ovidiu Ionescu	47	Vlada Cherneha	60-61
Ibrahima Keita	48	Solomiia Dorosh	62
Iunia Sara Popa	49	Olesya Dzhurayeva	63
Sânziana Romanescu	49	Sergiy Ivanov	64-65
Florin Stoicu	50	Marina Malitskaya	66
Alexandru Șerbănescu	51	Kristine Manukyan	67
<b>Serbia   Serbia</b>	52	Maryana Myroshnychenko	68
Balla Magdolna	52	Alina Pivniuk	69
Sanja Žigić	52	Serhii Prystupa	70-71
<b>SUA   USA</b>	53	Anastasiia Rudyk	72
Genevieve Guadalupe	53	Angelina Sabov	73
<b>Suedia   Sweden</b>	54	George Sergeev	74-75
Maria Heed	54	Anastasiia Timofeenkova	76
Ann-Kristin Källström	54	<b>Ungaria   Hungary</b>	77
		József Madarasi	77





